



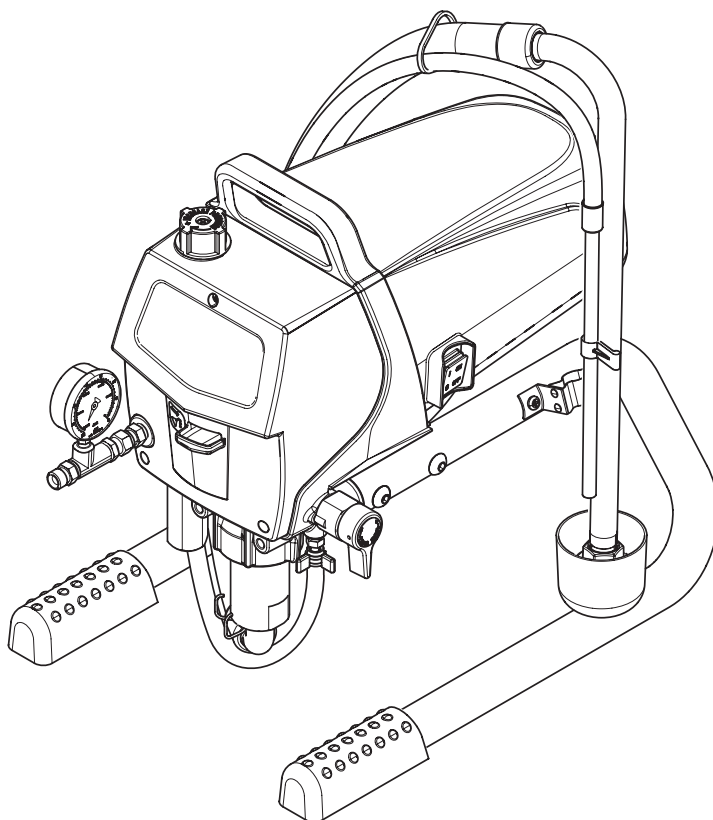
# TITAN®

## OPERATING MANUAL

- RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 2

# ИМПАКТ™ 400

ПОРШНЕВЫЕ БЕЗВОЗДУШНЫЕ  
ОКРАСОЧНЫЕ АГРЕГАТЫ  
ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ  
ДЛЯ РАБОТЫ С ВЯЗКИМИ  
МАТЕРИАЛАМИ



# Предупреждение!

**Внимание: при распылении существует риск получения травмы!**

**1**

**Строго запрещается подставлять пальцы, руки или другие части тела к распыляющему соплу!**

**Строго воспрещается направлять распылитель на себя, других лиц или животных! Не используйте распылитель без защитного устройства.**

Не расценивайте травму, полученную от струи распылителя как не представляющий опасности порез. В случае повреждения кожного покрова струей лакокрасочного материала или растворителя, немедленно обратитесь к врачу для получения своевременной квалифицированной медицинской помощи. Сообщите каким именно материалом или растворителем была причинена травма.

**2**

**Согласно руководству по эксплуатации перед каждым запуском прибора всегда соблюдайте следующее:**

1. Не использовать в работе неисправные приборы.
2. Используйте предохранитель на спусковой скобе прибора в целях безопасности.
3. Обеспечьте надлежащее заземление.
4. Проверьте уровень допустимого рабочего давления шланга высокого давления и распылителя
5. Проверьте прибор на наличие утечек.

**3**

**Необходимо строго соблюдать инструкции касательно регулярной чистки и техобслуживания прибора.**

**Перед началом работы с прибором и во время каждого перерыва в работе необходимо соблюдать следующие правила:**

1. Сбросьте давление в распылителе и в шланге.
2. Для обеспечения безопасности прибора - используйте предохранитель.
3. Выключайте прибор.

## СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С ПРИБОРОМ!

<b>1</b>	<b>ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ</b>	
	<b>БЕЗВОЗДУШНОГО РАСПЫЛЕНИЯ</b>	<b>4</b>
1.1	Используемые символы	4
1.2	Электробезопасность	6
1.3	Электростатический заряд (образование искр пламени)	6
<b>2</b>	<b>ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ</b>	<b>7</b>
2.1	Применение	7
2.2	Материалы покрытия	7
<b>3</b>	<b>ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА</b>	<b>8</b>
3.1	Безвоздушное распыление	8
3.2	Функционирование устройства	8
3.3	Расшифровка схемы Impact 400	9
3.4	Пояснительная схема Impact 400	9
3.5	Технические данные	10
3.6	Транспортировка в автомобиле	10
<b>4</b>	<b>НАЧАЛО РАБОТЫ</b>	<b>10</b>
4.1	Шланг высокого давления, пистолет-распылитель и сепарационное масло	10
4.2	Подключение к электросети	11
4.3	Очистка от консерванта при первом запуске	11
4.4	Ввод в эксплуатацию с материалом покрытия	11
<b>5</b>	<b>ТЕХНИКА РАСПЫЛЕНИЯ</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>ОБРАЩЕНИЕ СО ШЛАНГОМ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА (ВЫКЛЮЧЕНИЕ)</b>	<b>14</b>
8.1	Очистка устройства снаружи	14
8.2	Всасывающий фильтр	14
8.3	Чистка фильтра высокого давления	15
8.4	Очистка безвоздушного пистолета-распылителя	15
<b>9</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>17</b>
10.1	Общее обслуживание	17
10.2	Шланг высокого давления	17
<b>11</b>	<b>РЕМОНТ УСТРОЙСТВА</b>	<b>17</b>
11.1	Клапан сброса давления	17
11.2	Впускной и выпускной клапан	18
11.3	Прокладки	18
11.4	Замена двигателя	20
11.5	Замена зубчатой передачи	21
11.6	Замена датчика давления	22
11.7	Переустановка настроек датчика давления	23
11.8	Замена монтажной платы	24
11.9	Схема соединений Impact 400	26
<b>12</b>	<b>ПРИЛОЖЕНИЕ</b>	<b>27</b>
12.1	Выбор насадки	27
12.2	Обслуживание и очистка безвоздушных твердосплавных насадок	27
	<b>ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ</b>	<b>28</b>
	Список запасных частей узла главного привода	28
	Список запасных частей для корпуса	29
	Список запасных частей для узла привода I	30/31
	Список запасных частей для узла привода II	32/33
	Список запасных частей для системы всасывания	34
	<b>АКСЕССУАРЫ</b>	<b>35</b>
	<b>ГАРАНТИЯ</b>	<b>37</b>

# 1 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ БЕЗВОЗДУШНОГО РАСПЫЛЕНИЯ

## 1.1 ИСПОЛЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Данное Руководство содержит информацию, которую необходимо прочитать и понять перед использованием устройства. Когда вы дочитаете до параграфа, содержащего нижеследующие символы, уделите этой информации особое внимание и прислушайтесь к предупреждениям.



→ Этот символ указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезным увечьям и даже к потере жизни. За символом следует информация о мерах безопасности.



Внимание

→ Символ указывает на потенциальную опасность для вас или вашего оборудования. Далее последует важная информация касательно того, как предупредить повреждение оборудования и избежать незначительных травм.



→ Опасность впрыска под кожу



→ Опасность возгорания из-за содержания растворителя и паров краски



→ Опасность взрыва из-за содержания в материале растворителя, паров краски и несовместимых материалов.



→ Опасность получения травм из-за вдыхания опасных паров



→ В примечаниях содержится важная информация, на которую необходимо обратить особое внимание



## ОПАСНОСТЬ: ПОЛУЧЕНИЕ ТРАВМ ПРИ РАСПЫЛЕНИИ

Возникающее в безвоздушных распылителях высокое давление может причинить очень опасные травмы с последствиями вплоть до ампутации. При контакте с распыляемой струей, краска может быть впрыснута под кожу.

Не считайте травму, полученную от распылителя, безобидным порезом. При повреждениях кожи, вызванных распыляемой краской или растворителем, немедленно вызовите врача для быстрой и компетентной медицинской помощи. Проинформируйте врача о применяемой краске или растворителе.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- ЗАПРЕЩЕНО направлять распылитель на любую часть тела.
- ЗАПРЕЩЕНО касаться любой частью тела потока жидкости. НЕ ПРИКОСАЙТЕСЬ к местам протечек из шланга подачи жидкости.
- ЗАПРЕЩЕНО подставлять руки под распылитель. Перчатки не обеспечат защиту от травм, причиненных струей распыления.
- НЕ ЗАБЫВАЙТЕ фиксировать пусковое устройство распылителя, отключайте помпу перекачки жидкости и сбрасывайте давление перед началом обслуживания оборудования, перед тем, как сменить защитный экран насадки, сменить насадку, или когда вы оставляете распылитель без присмотра. Клапан ПЕРВИЧНАЯ ОБРАБОТКА (PRIME)/РАСПЫЛЕНИЕ (SPRAY) или клапан стравливания давления должен быть установлен в соответствующие положения для сброса давления в системе.
- НЕ ЗАБЫВАЙТЕ устанавливать защитный экран насадки во время распыления. Экран насадки обеспечивает некоторую степень защиты, но в основном это устройство необходимо для предупреждения о возможности получения травм.
- НЕ ЗАБЫВАЙТЕ снимать насадку перед промывкой или очисткой системы.
- ЗАПРЕЩЕНО использовать пистолет-распылитель без работающего блокиратора спускового устройства и установленного ограждения пускового устройства.
- Все аксессуары должны быть рассчитаны на максимальное рабочее давление распылителя, или же слегка превышающее его. Это относится к насадкам, распылителям, удлинителям и шлангам.



### ОПАСНОСТЬ: ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Изношенный, перекрученный или используемый не по назначению шланг может стать причиной получения травм из-за утечки жидкости. Через место протечки жидкость может быть впрыснута под кожу. Всегда осматривайте шланг.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Избегайте резких изгибов или скручивания шланга высокого давления. Наименьший радиус сгибания составляет 20 см.
- Не наезжайте на шланг высокого давления. Берегите его от контактов с острыми предметами или краями.
- Немедленно замените любой дефектный шланг высокого давления.
- Запрещено самостоятельно ремонтировать шланг высокого давления.
- Электростатический заряд на пистолетах-распылителях и шланге высокого давления сбрасывается через шланг высокого давления. По этой причине электрическое сопротивление между соединениями шланга высокого давления должно быть равно 1 МОм или меньше.
- Из соображений функциональности, безопасности и надежности используйте только оригинальные шланги высокого давления Titan.
- Перед каждым использованием проверяйте все шланги на наличие порезов, истирания или вздутий покрытия. Проверьте на наличие повреждений или люфта в соединениях. Незамедлительно замените шланг, если присутствует одно из вышеперечисленных условий. Никогда не пытайтесь ремонтировать шланг для краски. Замените его на другой заземленный шланг высокого давления.
- Убедитесь в том, что шнур питания, воздушный шланг и шланг распылителя проложены таким образом, что минимизирована угроза проскальзывания, обрыва и падения.



### ОПАСНОСТЬ: ВЗРЫВА ИЛИ ПОЖАР

Растворитель и пары краски могут взорваться или загореться. Это может привести к тяжелым травмам и/или повреждению собственности

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Не используйте материалы с точкой воспламенения ниже 38° C (100° F). Точка воспламенения - температура при которой жидкость выделяет достаточное количество паров для возгорания.

- Не используйте устройство в рабочих местах, закрытых согласно правилам предупреждения взрыва.
- Обеспечьте интенсивный выброс и подачу свежего воздуха, чтобы воздух в районе действия распылителя не застаивался, и в нем не накапливались легковоспламеняющиеся пары.
- Избегайте использования и возникновения таких источников воспламенения, как искры статического электричества, электроприборы, открытый огонь, контрольные лампы, горячие предметы и искры от подсоединенных и отсоединенных силовых кабелей или работающих электрических выключателей.
- Не курите в месте распыления.
- Расположите распылитель на достаточном расстоянии от объекта распыления, в хорошо проветриваемой зоне (если необходимо, добавьте больше шлангов). Легковоспламеняющиеся пары часто тяжелее воздуха. Напольная зона должна хорошо проветриваться. Помпа содержит детали, которые могут искрить и воспламенить пары.
- Оборудование и объекты в и вокруг области распыления необходимо заземлить надлежащим образом, чтобы предотвратить появление статических искр.
- Используйте только токопроводящий или заземленный шланг подачи жидкости под высоким давлением. Распылитель должен быть заземлен через соединения шлангов.
- Силовой кабель должен быть подключен к заземленной цепи (только для электрических приборов)
- Не забывайте промывать устройство, подставив отдельный металлический контейнер, при низком давлении помпы и при удаленной насадке. Прижимайте жестко распылитель к боковой стороне контейнера. Сливайте материал в контейнер на земле, предупреждая появление статических искр.
- Выполняйте инструкции производителя материалов и растворителей. Вы должны знать данные по материалам из информационных листов и технической информации, чтобы обеспечить безопасное использование.
- Используйте самое низкое возможное давление для промывки оборудования.
- Когда очищаете устройство, в котором были растворители, запрещено закачивать или распылять растворитель назад в контейнер, имеющий небольшое отверстие (сливное -наливное отверстие). Может образоваться взрывоопасная смесь из газа/воздуха. Контейнер должен быть заземлен.
- Запрещено использовать растворы галогенированного углеводорода, такие как хлористый метилен и 1,1,1-трихлорэтан. Они не совместимы с алюминием и могут вызвать взрыв. Если Вы не уверены в совместимости материалов с алюминием, свяжитесь с поставщиком материалов покрытия.



### ОПАСНОСТЬ: ВРЕДНЫЕ ИСПАРЕНИЯ

Краски, растворители, инсектициды, и другие материалы могут быть опасны при вдыхании или попадании на тело. Пары могут вызвать сильную тошноту, потерю сознания или отравление.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Используйте респиратор или маску, если пары могут попасть в дыхательные органы. Прочтите все инструкции, прилагаемые к маске, чтобы убедиться, что она обеспечивает необходимую защиту.
- Необходимо соблюдать все местные законодательные нормы, касательно вредных испарений.
- Надевайте защитные очки для глаз.
- Защитная одежда, перчатки и по возможности защитный крем должны использоваться для защиты кожного покрова. Соблюдайте инструкции производителя материала с которым вы работаете.



### ОПАСНОСТЬ: ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К БЕЗОПАСНОСТИ

Данный продукт может вызвать сильные травмы или повредить собственность.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Выполняйте все соответствующие местные, государственные и национальные правила по установке вентиляции, предупреждения пожаров и работе оборудования.
- При нажатии пускового устройства, срабатывает сила отдачи на руку, удерживающую распылитель. Сила отдачи пистолета –распылителя особенно мощная, когда сняли насадку и на вакуумной помпе установили высокое давление. При очистке оборудования без насадки, установите круглую ручку регулятора давления на самое низкое деление.
- Используйте компоненты, одобренные производителями. Пользователь принимает на себя все риски и всю ответственность, используя компоненты и детали, которые не отвечают минимальным требованиям спецификаций и требованиям к устройствам безопасности производителя помпы.
- СТРОГО СЛЕДУЙТЕ инструкциям производителя материалов в целях безопасного обращения с краской и растворителем.
- Вытирайте сразу пролитые материалы и растворители, чтобы предотвратить опасность скольжения.

- Надевайте устройства защиты ушей. Данное устройство может работать на уровне шума, превышающим 85 Дб(А).
- Запрещено оставлять оборудование без присмотра. Храните его в месте, недосягаемом для детей или любого лица, не знакомого с работой вакуумного оборудования.
- Не распыляйте в ветренные дни
- Устройство и все соответствующие жидкости (например гидравлическое масло) должны утилизироваться без вреда окружающей среде.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями. Такие лица могут допускаться к использованию устройства только под контролем лица, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по вопросам использования устройства. Дети должны находиться под постоянным контролем. Не разрешайте им играть с устройством.

## 1.2 ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Электрические модели должны быть заземлены. При возникновении короткого замыкания заземление снижает риск получения удара током. Аппарат оборудован заземляющим кабелем и соответствующей сетевой вилкой. Подключение к сети только через специальные точки подачи, имеющие устройство нейтрализации остаточного тока, чье  $INF \leq 30 \text{ мА}$ .



**ОПАСНОСТЬ**— Ремонт электрических частей может выполнять только квалифицированный электрик. Поставщик не несет ответственности при некорректном подключении. Перед любым видом ремонтных работ всегда выключайте устройство из розетки.

Опасность короткого замыкания возникает при попадании воды на электрические части. Никогда не опрыскивает устройство с помощью паровых очистителей.

#### РАБОТЫ ИЛИ РЕМОНТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ:

Эти работы могут проводиться только специалистами-электриками. При проведении ненадлежащих работ гарантия исключается.



### 1.3 ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ ЗАРЯД (ОБРАЗОВАНИЕ ИСКР ИЛИ ПЛАМЕНИ)



Электростатические разряды могут возникнуть в устройстве во время распыления из-за скорости потока материала. Они могут вызывать искры и пламя при разрядке. Поэтому, устройство должно быть надлежащим образом заземлено и подключаться к точке подачи электроэнергии с соответствующим заземлением.

Электростатический заряд пистолета-распылителя и шланга высокого давления отводится через шланг. Поэтому электрическое сопротивление между подключениями шланга высокого давления должно быть равно или менее 1 МОма.

## 2 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### 2.1 ВИДЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Рабочие характеристики агрегата подразумевают его использование на стройплощадках для выполнения дисперсионных работ на малых и средних площадях.

#### ПРИМЕРЫ ОБЪЕКТОВ ДЛЯ РАСПЫЛЕНИЯ

Распылитель можно использовать для всех обычных работ по нанесению лака на двери, дверные рамы, балюстрады, мебель, деревянную облицовку, ограды, радиаторы (отопления) и металлические детали.

### 2.2 МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ

#### МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ, УДОБНЫЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ



Обратите внимание на пригодность материалов покрытия для обработки в условиях вакуума

Растворимые лаки и краски, или вещества, содержащие растворители, двухкомпонентные материалы покрытия, эмульсионные краски, латексные краски.

Никакие другие материалы не могут быть использованы для распыления без одобрения компании TITAN.

#### ФИЛЬТРАЦИЯ

Несмотря на наличие фильтра всасывания и фильтра подачи материала, рекомендуется также фильтровать материал покрытия.

Размешайте материал покрытия перед началом работы.



Внимание: убедитесь, когда размешиваете материал механическими мешалками, что в материале не появились пузырьки воздуха. Пузырьки воздуха представляют собой помехи процессу распыления и могут, на самом деле, привести к перебоям в работе.

#### УРОВЕНЬ ВЯЗКОСТИ

Данное оборудование позволяет использовать материалы покрытия с высоким уровнем вязкости – примерно до 20.000 МПа.

Если материал покрытия с высоким уровнем вязкости нельзя подать через секцию всасывания, его необходимо разбавить в соответствии с инструкциями производителя.

#### ДУХКОМПОНЕНТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ

Необходимо точно выдерживать время обработки. В рамках этого времени, тщательно промойте и очистите устройство, используя соответствующие чистящие материалы.

#### МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ, ИМЕЮЩИМИ ОСТРЫЕ КРАЯ

Такие материалы оказывают прямой эффект износа на клапаны, шланг высокого давления, распылитель и насадку. Срок действия этих компонентов может быть заметно уменьшен из-за такого эффекта.

## 3 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

### 3.1 ПРОЦЕСС ВАКУУМНОЙ ОБРАБОТКИ

Основные области применения – толстые слои материалов покрытия высокого уровня вязкости, которые наносятся на большие площади и поэтому высок уровень потребления материалов.

Поршневая помпа всасывает материал покрытия и перекачивает его на насадку. Материал покрытия, выдавливаемый через насадку при давлении в максимум 207 бар (20.7 МПа), где распыляется. Высокое давление оказывает эффект мелкого дробления частиц материала покрытия.

Поскольку в этом процессе не используется воздух, процесс характеризуется как безвоздушный (вакуумный).

Данный метод распыления имеет преимущество, т.е. имеет место самое мелкое распыление, без образования тумана, и Вы получаете гладкую поверхность без пузырьков. Необходимо также упомянуть (в качестве преимуществ) скорость выполнения работ и удобство их выполнения.

### 3.2 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Ниже следует короткое описание технической конструкции аппарата для более полного понимания его функций.

Устройство TITAN Impact 400 -это приводимое в действие электричеством устройство распыления высокого давления.

Редуктор передает приводную силу на вал. Вал двигает поршнями помпы подачи материала -вверх и вниз.

Впускной клапан открывается автоматически движением поршня вверх. Выпускной поршень открывается автоматически, когда поршень идет вниз.

Материал покрытия течет под высоким давлением через шланг высокого давления к распылителю. Когда материал покрытия проходит через насадку, он распыляется на мелкие частицы.

Регулятор давления контролирует объем и рабочее давление материала покрытия.



Вентиляционные отверстия в нижней и задней частях кожуха двигателя предназначены для предотвращения чрезмерного нагрева двигателя во время работы.

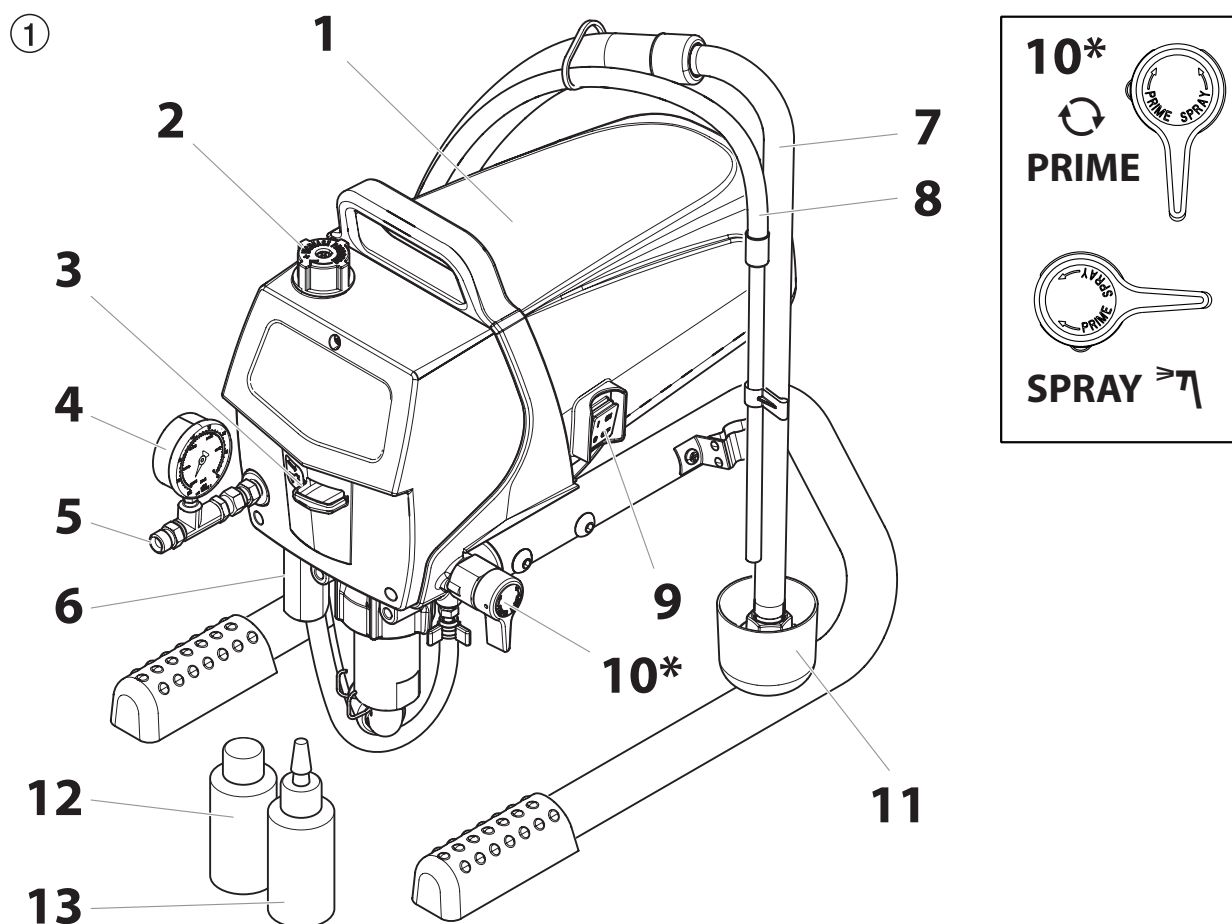
Убедитесь, что вентиляционные отверстия в нижней и задней частях кожуха двигателя не закрыты и не закрыты.



### 3.3 ПОЯСНЕНИЕ К СХЕМЕ АППАРАТА ИМПАКТ 400

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. двигатель</li> <li>2. Ручка регулировки давления</li> <li>3. Маслосборник для вещества Piston Lube (оно предотвращает чрезмерный износ деталей)</li> <li>4. Манометр</li> <li>5. Ктверстие выхода материала</li> <li>6. фильтр</li> <li>7. Шланг всасывания</li> <li>8. Шланг возврата материала</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9. Переключатель «Вкл./Выкл.»</li> <li>10. Клапан сброса давления<br/>           Рукоятка в вертикальном положении- ЗАЛИВКА (PRIME) (↻) циркуляция жидкости)<br/>           Рукоятка в горизонтальном положении- РАСПЫЛЕНИЕ (☞ SPRAY)</li> <li>11. Маслоуловитель</li> <li>12. Liquid Shield™</li> <li>13. Piston Lube™</li> </ul> |
|---|---|

### 3.4 СХЕМА АППАРАТА ИМПАКТ 400



### 3.5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>Напряжение</b>	220-240 вольт, 50/60 Гц
<b>Максимальное потребление тока</b>	5.3. ампера
<b>Силовой кабель</b>	См. стр. 30
<b>Максимальное рабочее давление</b>	214 бар (21.4 МПа)
<b>Объем потока при 12 МПа (120 бар) с водой</b>	1.62 л/минуту
<b>Максимальный размер насадки</b>	0.021 дюйма-0.53 мм
<b>Максимальная температура материала покрытия</b>	43°C
<b>Максимальный уровень вязкости</b>	20.000мПа
<b>Вес</b>	13.6 кг
<b>Специальный шланг высокого давления</b>	DN 6 мм, 15 м, резьба соединения - M16x1.5
<b>Размеры (ДхШхВ)</b>	441 x 324 x 415 мм
<b>Вибрации</b>	Пистолет-распылитель не превышает 2.5m/s <sup>2</sup>
<b>Максимальный уровень звукового давления</b>	80 дБ (А)*

\* Место замера звукового давления: 1 м от устройства и на высоте 1.6 м над уровнем пола, 12 МПа (120 бар) рабочего давления, реверберирующий пол

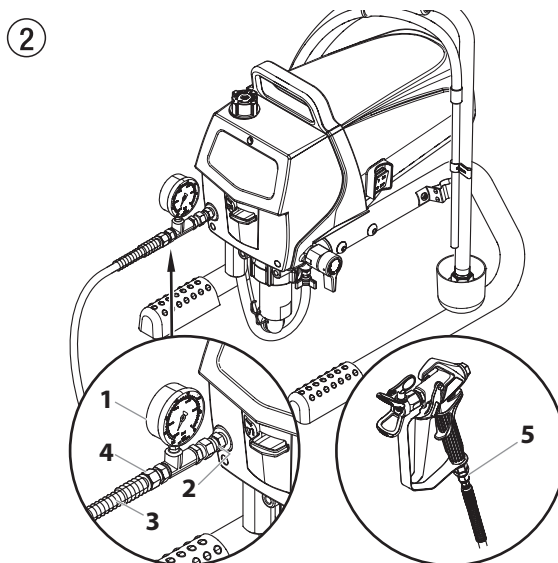
### 3.6 ТРАНСПОРТИРОВКА

Зафиксируйте аппарат подходящими средствами фиксации

## 4 ОПЕРАЦИЯ ЗАПУСКА

### 4.1 ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ, РАСПЫЛИТЕЛЬ И РАЗДЕЛЯЮЩЕЕ МАСЛО

1. Закрутите датчик давления (1) на выходное отверстие для материала покрытия (Рис.2, Пункт 2).
2. Прикрутите шланг высокого давления (3) к выходному патрубку материала покрытия на датчике давления (Рис.2, пункт 4)
3. Закрутите распылитель (5) с выбранной насадкой на шланг высокого давления
4. Затяните соединительные гайки на шланге высокого давления до отказа, чтобы не было утечки материала покрытия.

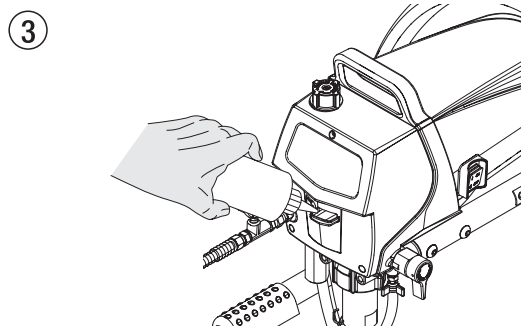


5. Заполните масленку смазкой Piston Lube (рис. 3). Не используйте слишком много смазки Piston Lube, то есть убедитесь, что смазка Piston Lube не вытекает в емкость с материалом покрытия.



Внимание

Вещество Piston Lube предотвращает чрезмерный износ уплотнителей.



## 4.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



Устройство должно быть подключено к розетке, заземленной соответствующим образом

Прежде чем подключать оборудование к сети электропитания, убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на информационной табличке распылителя.

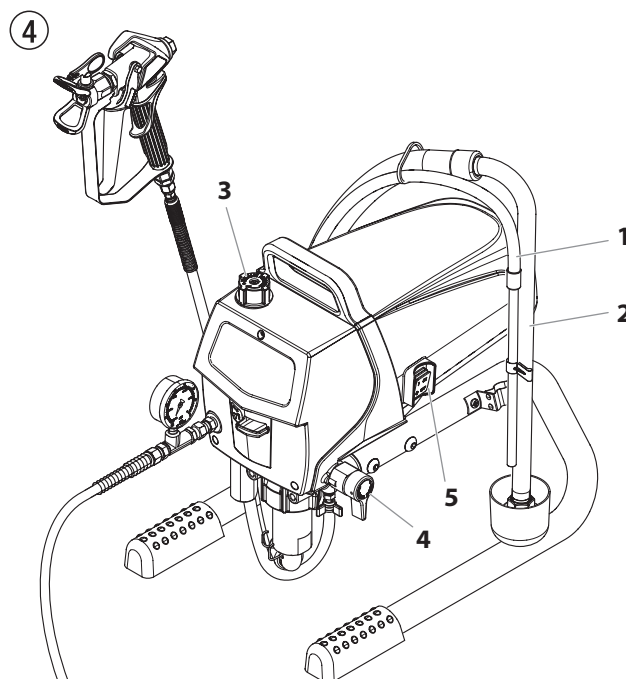
Соединитель должен быть оборудован защитным устройством от остаточного тока, INF ≤30 мА



Программа аксессуаров компании TITAN включает в себя также мобильное защитное устройство оператора в случае подачи электропитания, которое может также быть использовано с другим электронным оборудованием.

## 4.3 СЛИВ КОНСЕРВАНТА ПРИ ПЕРВОНАЧАЛЬНОМ ЗАПУСКЕ ОБОРУДОВАНИЯ

1. Погрузите трубку всасывания материала (Рис. 4, пункт 1) возвратного шланга (2) в контейнер, содержащий подходящее чистящее вещество.
2. Поверните регулятор давления против часовой стрелки (3), установив его на минимальное деление.
3. Откройте клапан сброса давления (4), установите клапан в положение циркуляции PRIME (циркуляция)
4. Включите устройство (5) (положение ON)
5. Подождите, пока чистящее вещество не вытечет из возвратного шланга.
6. Закройте клапан сброса давления, установите клапан в положение SPRAY (распыление).
7. Нажмите пусковое устройство распылителя.
8. Распылите чистящее вещество из устройства в открытый контейнер сбора материала.



## 4.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЕ С МАТЕРИАЛАМИ ПОКРЫТИЯ

1. Погрузите трубку всасывания (Рис.6, пункт 1) и возвратный шланг (2) в контейнер с материалом покрытия
2. Поверните регулятор давления против часовой стрелки (3), установив его на минимальное давление.
3. Откройте клапан сброса давления (4), установите клапан в положение PRIME (циркуляция)
4. Включите устройство (5) (положение ON).
5. Дождитесь момента, когда материал покрытия начнет выходить из шланга возврата.
6. Закройте клапан сброса давления, положение клапана – SPRAY (распыление).
7. Нажмите пусковое устройство несколько раз, нацелив распылитель в контейнер сбора материала, пока материал покрытия не начнет вытекать из распылителя без перерыва.
8. Повышайте давление, медленно поворачивая регулятор давления.
9. Устройство готово к нанесению материала.

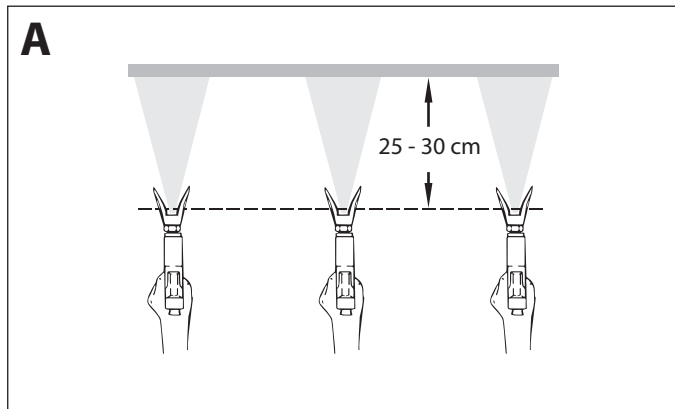
Проверьте режим распыления и повышайте давление до тех пор, пока не добьетесь нужного уровня распыления материала. Добившись хорошего режима распыления, не забывайте повернуть регулятор давления на самые низкие установки.

## 5 ТЕХНИКА РАСПЫЛЕНИЯ

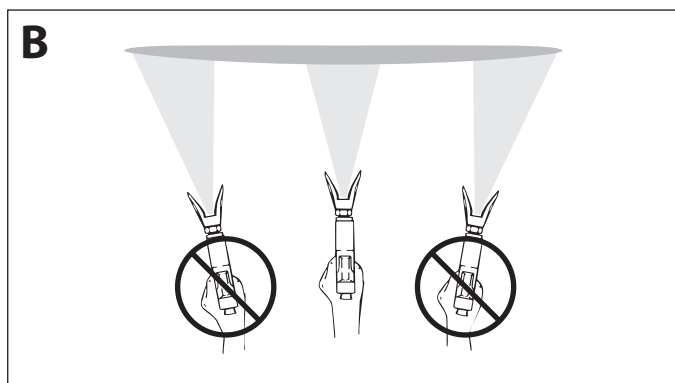


Опасность впрыска материала при распылении: запрещено распылять материал без установки экрана насадки. **ЗАПРЕЩЕНО** включать распылитель до тех пор, пока насадка не будет полностью установлена в положение распыления или прочистки. **НЕ** забывайте использовать фиксатор спусковой скобы перед снятием, заменой или прочисткой насадки.

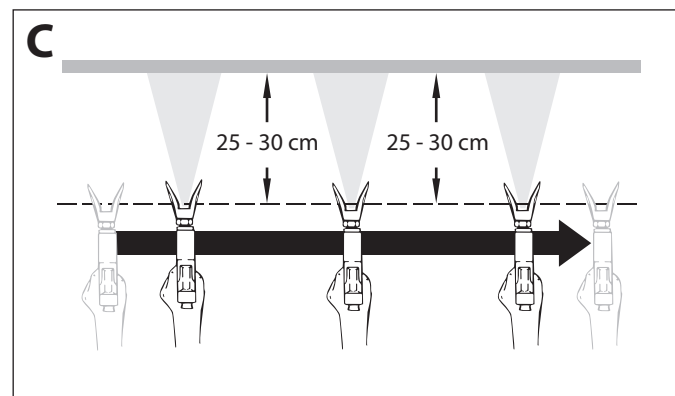
- A)** Залог хорошей покраски - равномерное распределение материала по поверхности. Двигайте рукой с постоянной скоростью и держите распылитель на одинаковом расстоянии от окрашиваемой поверхности. Оптимальное расстояние для распыления - 25-30 см между насадкой и поверхностью.



- B)** Держите распылитель под правильным углом по отношению к поверхности. Это означает, что нужно передвигать руку назад и вперед, а не только поворачивать кисть. Держите распылитель перпендикулярно к поверхности, иначе на один край поверхности будет нанесено больше краски, чем на другой.





- C)** Нажмите пусковое устройство распылителя после того, как начали движение. Распылитель должен двигаться, когда нажимают и отпускают пусковое устройство. При каждом движении захватывайте 30% предыдущего покрашенного объема. Это обеспечит ровное покрытие поверхности материалом.



- i** Если зоны перехода слишком заметны, а покрытие полосит – увеличьте рабочее давление или разбавьте материал.

## 6 ОБРАЩЕНИЕ СО ШЛАНГОМ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ




	Устройство оснащено шлангом высокого давления, подходящим для насосов возвратно-поступательного типа.
	Существует опасность получения травмы от места утечки материала из шланга высокого давления. Поврежденный шланг следует немедленно заменить. Самостоятельный ремонт шланга строго запрещается.

Шланг высокого давления требует аккуратного обращения.

Избегайте резких перегибов и скручиваний: минимальный радиус изгиба - 20 см. Никогда не переезжайте шланг.

Обеспечьте защиту от колющих и режущих предметов. Никогда не тяните за шланг чтобы подтянуть к себе прибор.

Удостоверьтесь, что шланг не будет перекручиваться. Этого можно избежать путем использования распылителей TITAN с компенсатором кручения и системой для шлангов.


	При работе со шлангом высокого давления на строительных лесах, перемещать шланг следует вдоль лесов по наружному их краю.
	Во избежание рисков связанных с износом TITAN рекомендует заменять шланг высокого давления каждые 6 лет.
	Для обеспечения исправной работы, безопасности и долговечности, используйте только оригинальные шланги TITAN.

## 7 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ




1. Откройте клапан сброса давления, установите клапан в положение PRIME (↻ циркуляция).
2. Выключите устройство (положение OFF).
3. Поверните круглый регулятор давления против часовой стрелки и установите на минимальное деление.
4. Нажмите пусковую скобу распылителя, чтобы сбросить давление из шланга высокого давления и распылителя.
5. Зафиксируйте распылитель, см. Руководство по эксплуатации распылителя.
6. Если необходимо почистить стандартную насадку, см. стр. 23, Раздел 12.2.

Если же используется не стандартная насадка, выполните процедуры, рекомендованные в соответствующем руководстве.



7. В зависимости от модели, оставьте всасывающую трубку или всасывающий шланг и возвратный шланг погруженными в материал покрытия или погрузите их в соответствующее чистящее средство.

 Внимание	Если используется быстро сохнувший или двухкомпонентный материал покрытия, необходимо промывать устройство подходящим для этой цели чистящим веществом в течение периода обработки материала
---	--

## 8 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА (ВЫКЛЮЧЕНИЕ)

	Держать устройство в чистоте – это наилучший способ обеспечения работы без проблем. После того, как вы завершили распыление, почистите устройство. Нельзя дать возможность оставшемуся материалу покрытия застыть и твердеть в устройстве.
	Чистящее вещество, используемое для очистки (только с точкой воспламенения выше 38 °C) должно быть совместимым с использованным материалом покрытия.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Зафиксируйте пусковое устройство распылителя</b>, см. инструкцию по эксплуатации распылителя.</li> <li>• Почистите и удалите насадку.</li> <li>• Для стандартной насадки- см. Стр. 26, Раздел 12.2</li> <li>• Если использовали нестандартную насадку, выполните требования соответствующего Руководства по эксплуатации насадки.</li> </ul>



1. Вытащите шланг всасывания из контейнера с материалом покрытия.
2. Закройте клапан сброса давления, поставьте его в положение SPRAY (↗ распыление)
3. Включите устройство (ON)

	Контейнер должен быть заземлен, если используется материал покрытия, содержащий растворитель.
	Предупреждение! Запрещено скачивать или распылять материал в контейнер с небольшим отверстием (сливное -заливное отверстие) См. правила техники безопасности

4. Нажмите пусковое устройство распылителя, чтобы скачать материал покрытия из всасывающего шланга, шланга высокого давления и распылителя в открытый контейнер.
5. Погрузите всасывающий шланг вместе с возвратным шлангом в контейнер с подходящим чистящим веществом.
6. Поставьте регулятор давления в синий сектор -активируется пульсирующее давление для очистки устройства.
7. Откройте клапан сброса давления, установив его в положение PRIME (↻ циркуляция)


8. Закачайте необходимое количество чистящего вещества в систему в течение нескольких минут.
9. Закройте клапан сброса давления, клапан установите в положение SPRAY (↗ распыление).
10. Нажмите пусковую скобу распылителя.
11. Прокачайте оставшееся чистящее вещество в открытый контейнер, полностью слив его из устройства.
12. Выключите устройство (положение OFF).

### 8.1 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА СНАРУЖИ

	Прежде всего вытащите сетевой штекер из розетки!
 Внимание	<p>Риск возникновения короткого замыкания из-за проникновения воды!</p> <p>Не опрыскивайте прибор чистящим средством под высоким давлением или с помощью парогенератора.</p> <p>Не опускайте шланг высокого давления в растворитель. Для протирания используйте ткань смоченную водой.</p>

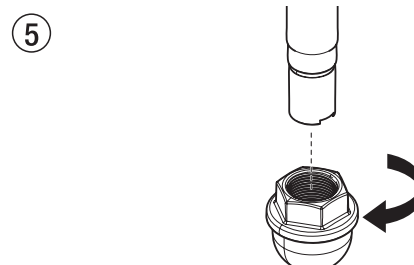
Снаружи аппарат протирать тканевой салфеткой, смоченной соответствующим чистящим средством.

### 8.2 ВСАСЫВАЮЩИЙ ФИЛЬТР

	Чистые фильтры всегда обеспечивают максимальный объем подачи, постоянное давление при распылении и бесперебойную работу аппарата.
---	---

1. Отвинтите фильтр от всасывающей трубки.
2. Прочистите или замените фильтр.

Очистку выполняйте с помощью жесткой щетки и подходящего чистящего средства.





### 8.3 ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ



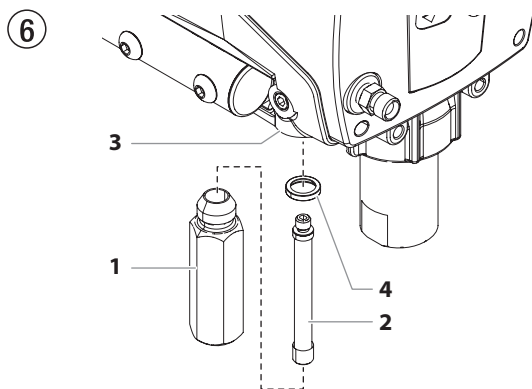
Регулярно прочищайте картридж фильтра. Засоренный или загрязненный фильтр высокого давления может привести в результате к плохой схеме распыления или к засорению насадки.

1. Поверните регулятор давления против часовой стрелки в положение минимального давления.
2. Откройте клапан сброса давления, установите его в положение заливки –PRIME (циркуляция)
3. Выключите оборудование (положение OFF)



Вытащите вилку аппарата из розетки

4. Открутите корпус фильтра (Рис.6, пункт 1), используя ленточный гаечный ключ.
5. Поворачивая по часовой стрелке, открутите фильтр (2) от коллектора насоса (3).
6. Почистите все части фильтра соответствующим чистящим веществом. Если необходимо, замените картридж фильтра.
7. Проверьте кольцевые прокладки (4), если необходимо.
8. Поворачивая против часовой стрелки, ввинтите новый или очищенный фильтр в коллектор насоса.
9. Закрутите на место корпус фильтра (1) и затяните винты как можно туже, используя ленточный гаечный ключ.



### 8.4 ОЧИСТКА БЕЗВОЗДУШНОГО ПИСТОЛЕТА-РАСПЫЛИТЕЛЯ



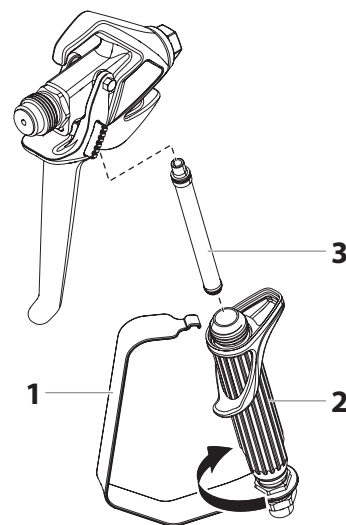
Прочищайте пистолет-распылитель после каждого применения.

1. Промойте пистолет -распылитель подходящим чистящим веществом.
2. Тщательно промойте насадку, используя подходящее чистящее вещество, чтобы в ней не осталось материала.
3. Тщательно почистите внешние поверхности распылителя.

#### ВСАСЫВАЮЩИЙ ФИЛЬТР В БЕЗВОЗДУШНОМ ПИСТОЛЕТЕ-РАСПЫЛИТЕЛЕ (СМ. РИС. 7)

1. Отсоедините верхнюю часть предохранительной скобы (1) от пистолета.
2. Используя нижнюю часть предохранительной скобы в качестве гаечного ключа, ослабьте и снимите узел рукоятки (2) с пистолета.
3. Вытащите старый фильтр (3) из пистолета. Очистите или замените его.
4. Вставьте в пистолет новый фильтр коническим концом вперед.
5. Завинтите узел рукоятки в пистолет. Затяните его ключом-скобой.
6. Наденьте предохранительную скобу обратно на пистолет.

7



## 9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Тип неполадки	Возможная причина	Меры по устранению неисправности
A. Устройство не запускается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет напряжения в сети</li> <li>2. Слишком низкие установки давления</li> <li>3. Неправильный переключатель Вкл./Выкл.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте напряжение в сети</li> <li>2. Поверните регулятор давления на следующее деление</li> <li>3. Замените переключатель</li> </ol>
B. Устройство не всасывает материал	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Клапан сброса давления находится в положении SPRAY (распыление)</li> <li>2. Фильтр возвышается над уровнем жидкости и всасывает воздух.</li> <li>3. Фильтр засорен</li> <li>4. Соединения всасывающего шланга/всасывающей трубки ослабли, т.е. устройство всасывает окружающий воздух.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите клапан сброса давления в положение PRIME (циркуляция)</li> <li>2. Налейте материал покрытия до нужного уровня</li> <li>3. Почистите или замените фильтр</li> <li>4. Почистите точки соединения. Замените кольцевые прокладки, если это необходимо. Зафиксируйте всасывающий шланг зажимом.</li> </ol>
C. Устройство всасывает материал, но давление не создается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сильно изношена насадка</li> <li>2. Насадка слишком большая</li> <li>3. Давление на слишком низкой отметке</li> <li>4. Фильтр засорен</li> <li>5. Материал покрытия протекает через возвратный шланг, когда клапан установлен в положение SPRAY (распыление)</li> <li>6. Прокладки липкие или изношенные</li> <li>7. Изношены шаровые опоры клапана</li> <li>8. Изношены гнезда клапана</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените насадку</li> <li>2. Замените насадку</li> <li>3. Поверните регулятор давления по часовой стрелке для увеличения давления</li> <li>4. Почистите или замените фильтр</li> <li>5. Снимите и почистите или замените клапан сброса давления</li> <li>6. Снимите и почистите или замените прокладки</li> <li>7. Снимите и замените шаровые опоры</li> <li>8. Снимите и замените гнезда</li> </ol>
D Материал покрытия выходит через верх емкости жидкостей	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Верхняя прокладка изношена</li> <li>2. Поршень изношен</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Снимите и замените прокладку</li> <li>2. Снимите и замените поршень</li> </ol>
E. Повышенная пульсация у распылителя	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправильный тип шланга высокого давления</li> <li>2. Насадка изношена или слишком большая</li> <li>3. Давление слишком большое</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используйте только подлинные шланги высокого давления компании Вагнер, чтобы обеспечить функциональность, безопасность и долгий срок службы.</li> <li>2. Замените насадку</li> <li>3. Поверните регулятор давления и уменьшите давление</li> </ol>
F. Слабый тип распыления	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Насадка слишком большая для материала покрытия, который собираются распылять</li> <li>2. Неправильная установка давления</li> <li>3. Объем слишком низкий</li> <li>4. Вязкость материала покрытия слишком высокая</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените насадку, см. таблицу насадок на</li> <li>2. Поворачивайте регулятор давления до тех пор, пока не получите удовлетворительный тип распыления.</li> <li>3. Почистите или замените все фильтры</li> <li>4. Разбавьте материал согласно инструкциям производителя.</li> </ol>
G Устройство теряет мощность	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Слишком низкие настройки давления</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поверните регулятор давления для увеличения давления</li> </ol>

## 10 ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 10.1 ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание устройства необходимо осуществлять раз в год в сервисном центре TITAN.

1. Проверьте шланги высокого давления, линию соединения устройств и вилку на предмет повреждения.
2. Проверьте впускной клапан, выпускной клапан и фильтр на предмет износа.

### 10.2 ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Осмотрите шланг высокого давления, убедитесь, что на нем нет узлов или выпуклостей, особенно на участках между фитингами. Соединительные гайки должны легко вращаться.



Риск повреждения возрастает с ростом срока эксплуатации шланга. TITAN рекомендует менять шланг каждые 6 лет.

## 11 РЕМОНТ УСТРОЙСТВА



Выключите устройство

До начала ремонтных работ: Вытащите вилку из сетевой розетки.



После проведения обслуживания любого электрического компонента убедитесь в исправности заземления.

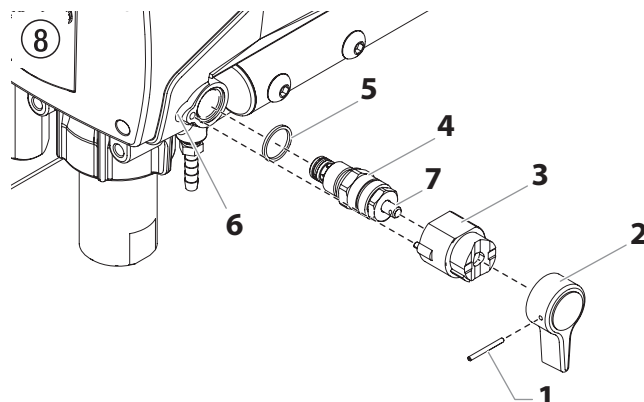
Используйте омметр для определения непрерывности соединения между доступными металлическими частями без напряжения и контактом заземления контактной вилки.

### 11.1 КЛАПАН СБРОСА ДАВЛЕНИЯ



Корпус клапана (4) не подлежит ремонту. При износе заменяется на новый.

1. Используя пробойник в 2 мм, удалите насеченный штифт (Рис.8, пункт 1) с ручки клапана сброса давления (2).
2. Снимите ручку клапана сброса давления (2) и основание эксцентрика (3).
3. Используя гаечный ключ, снимите корпус клапана (4) с манифольда помпы (6).
4. Убедитесь, что прокладка (5) правильно установлена, затем установите и закрепите новый корпус клапана (4), установив его полностью в манифольд помпы (6). Затяните плотно гаечным ключом.
5. Выровняйте основание эксцентрика (3) по отверстию в манифольде помпы (6). Смажьте основание эксцентрика смазкой и установите в гнездо.
6. Совместите отверстие на валу клапана (7) и ручке клапана сброса давления (2).
7. Вставьте насеченный штифт (1), чтобы зафиксировать ручку клапана сброса давления в исходном положении.



## 11.2 ВПУСКНОЙ/ВЫПУСКНОЙ КЛАПАНЫ

1. Выньте гайки, фиксирующие регулятор давления. Снимите его.

Снимите три винта с передней крышки, затем снимите саму крышку.

2. Включите устройство и затем выключите его, чтобы поршень оказался в нижней точке его хода.

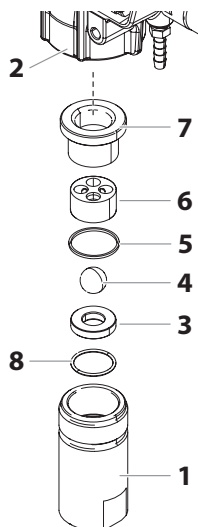


Опасность повреждения – берегите пальцы и инструменты от попадания между движущимися частями.

3. Отключите вилку устройства от сети.
4. Снимите зажим с соединительного колена на шланге всасывания и протяните шланг.
5. Открутите возвратный шланг.
6. Поверните устройство на 90 градусов назад, чтобы легче было работать с помпой подачи материала.
7. Открутите корпус впускного клапана (Рис 10, поз. 1) от манифольда помпы (2).
8. Снимите нижнюю шаровую направляющую (6), нижнюю прокладку (5), опору впускного клапана (4), гнездо впускного клапана (3) кольцевую прокладку (8).
9. Почистите все части соответствующими чистящими веществами.

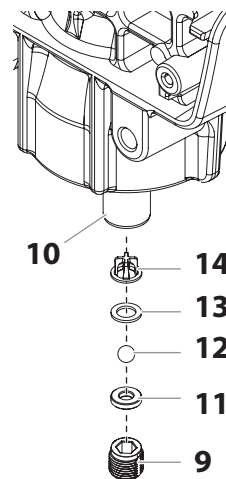
Проверьте корпус впускного клапана (1), гнездо впускного клапана (3) опору впускного клапана (4) на износ и замените при необходимости.

⑩



10. Открутите корпус выпускного клапана (Рис. 11, поз. 9) от поршня (10) установочным ключом.
11. Снимите верхнюю шаровую направляющую (14), деформируемую шайбу (13), шаровую опору выпускного клапана (12), и гнездо выпускного клапана (11).
12. Почистите все части соответствующими чистящими веществами. Проверьте корпус выпускного клапана (9), гнездо выпускного клапана (11), и шаровую опору клапана (12) и направляющую верхней шаровой опоры (14) на предмет износа и замените детали, если это необходимо.
13. Выполняйте сборку в обратном порядке. Удостоверьтесь что выпускной клапан (9) установлен концом без резьбы в поршень. Смажьте кольцевые прокладки (Рис. 10, поз. 8) машинной смазкой и установите их надлежащим образом в корпус впускного клапана (Рис 10, поз. 1).

⑪



## 11.3 ПРОКЛАДКИ

### ДЕМОНТАЖ (РИС. 12)

1. Снимите корпус впускного клапана согласно инструкциям в Главе 11.2, выпускной клапан снимать не надо.
2. Снимите винт вилки (14) и шайбу (15) фиксирующие установочный штифт (16). Штифт соединяет вилку (17) с поршнем (18).
3. С помощью щипцов вытащите установочный штифт (16).
4. Прокрутите вал насоса чтобы поршень оказался в самой верхней центральной точке. Нажмите вилку (17) напротив верхнего фиттинга (19) например с помощью отвертки. При необходимости разберите эти части.
5. Снимите поршень в сборе (18) путем давления на поршень рядом с вилкой (17).
6. Отвинтите и снимите верхний фиттинг (19) с помощью раздвижного ключа.

- Снимите старую прокладку с помощью шлицевой отвертки. Снимите верхнюю прокладку (20) сверху, а нижнюю (21) снизу, вытряхнув их. Не царапайте корпус в котором расположены уплотнители.
- Очистите область установки новых прокладок.

### МОНТАЖ (РИС. 12)

- Сдвиньте верхнюю прокладку (20) с монтажного инструмента (по направлению вверх) и вставьте в верхнюю часть корпуса помпы с приподнятой кромкой (23) лицевой частью вниз. Монтажный инструмент оставьте для выполнения шага 6.
- Вставьте верхнюю щетку (19) в верхнюю часть корпуса и затяните с помощью раздвижного ключа (крутящий момент до 300-360 lbs). Это поможет установить верхнюю прокладку (20) в правильное положение.
- Разверните помпу так чтобы она лежала на своей задней поверхности. Снимите пластиковую обмотку с нижней прокладки и красного установочного инструмента.



Срежьте пластиковую намотку ножницами. Не делайте этого с помощью ножа, т.к. можно повредить кольцевые уплотнители.

- Сдвиньте нижнюю прокладку (21) с установочного ключа (по направлению вверх). Частично втавьте прокладку в нижнюю часть блока помпы таким образом, чтобы скошенный край (24) прокладки выровнялся пл краю.
- Навинтите корпус впускного клапана (22) обратно на нижнюю часть корпуса помпы рукой чтобы установить нижнюю прокладку на место. Затянув до конца, отвинтите и снимите снова.
- Расположите серый установочный ключ над верхней частью поршня в сборе (18). Смажьте установочный ключ и поршень перед тем как вставить их в корпус насоса.
- Вставьте поршень в сборе в нижнюю часть блока помпы и проталкивайте вверх пока отверстие на поршне не поравняется с отверстием на вилке (17). Извлеките установочный ключ.



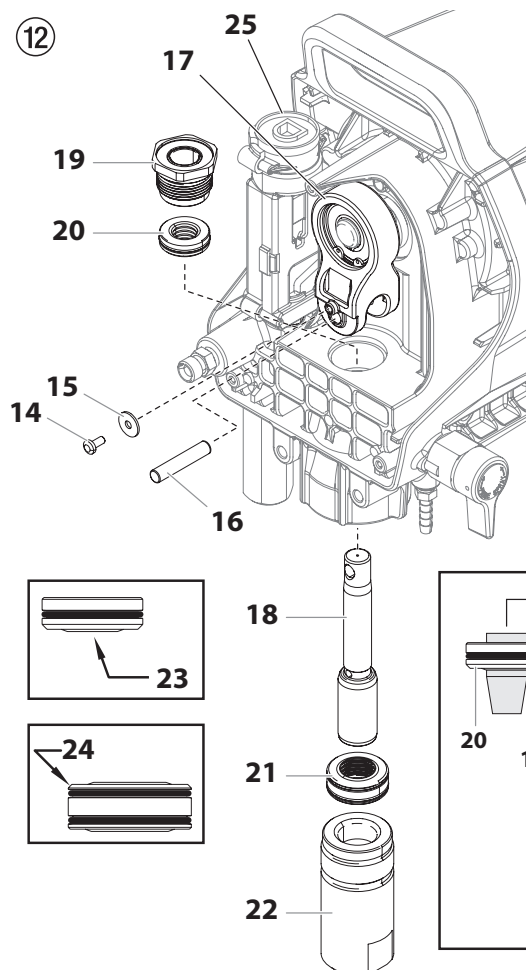
Удостоверьтесь, что поршень установлен точно посередине между верхней и нижней прокладками. Вхождение под углом будет наталкивать поршень на боковые стороны прокладок и повредит их.

- Для продления срока службы поршня используйте смазку. Закладывайте смазку в отверстия на вилке где вставлен штифт (16).

- Установите штифт (16) чтобы соединить вилку (17) и поршень (18). Чтобы это сделать вы можете двигать поршень вверх или вниз.
- Установите гайку вилки (14) и шайбу (15) чтобы закрепить штифт.
- Поверните помпу правой стороной вверх и нанесите несколько капель EasyGlide или масла между верхней гайкой (19) и поршнем (18). Это продлит срок службы уплотнителя.
- Переустановите впускной клапан в сборе (22). Затяните до упора рукой, и далее еще на 1/2 оборота с помощью ключа. Это поможет автоматически установить нижнюю прокладку (21) на место.
- Установите верхнюю крышку с помощью трех винтов.
- Переустановите регулятор давления. Зафиксируйте винтом.
- Установите всасывающую и возвратную трубки.



Если нижняя часть регулятора давления (25) была снята, перед повторной установкой регулятор давления следует предварительно откалибровать.



## 11.4 ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ



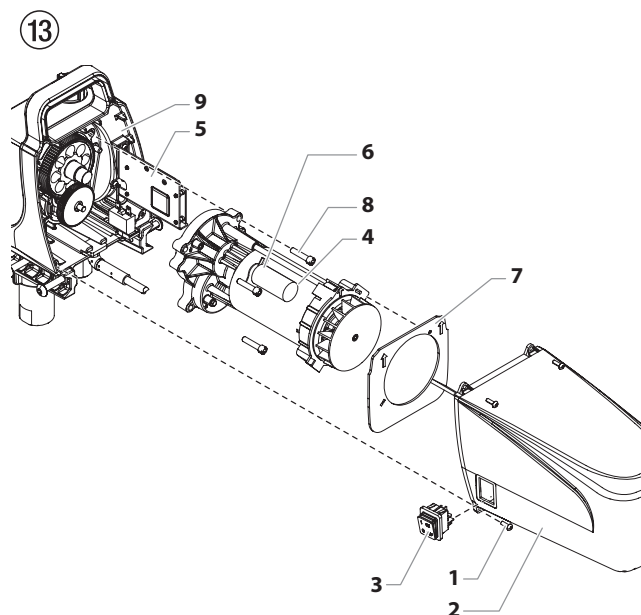
Следующие процедуры должны выполняться только сотрудниками авторизованного сервисного центра Titan.

1. Откройте клапан сброса давления, установите в положение PRIME (циркуляция). Выключите устройство. Выключите устройство из розетки
2. Ослабьте и снимите 4 винта, фиксирующих крышку двигателя (1). Снимите крышку двигателя (2).



Переключатель ВКЛ / ВЫКЛ (3) смонтирован с внутренней стороны крышки двигателя. Чтобы полностью снять крышку двигателя, необходимо отсоединить все провода переключателя. Перед разъединением запомните места расположения проводов.

3. С обратной стороны двигателя (4), отсоедините два провода (черный и красный) выходящие из монтажной платы (5). Снимите провод заземления с корпуса двигателя.
4. Сдвиньте экран двигателя (7) с его задней части.
5. Ослабьте и снимите 4 фиксирующих винта (8).
6. Вытащите двигатель (4) из корпуса насоса (9).
7. После извлечения двигателя, осмотрите редукторы в корпусе насоса (9) на предмет повреждения и износа. При необходимости осуществите замену.
8. Установите новый двигатель (4) в корпус насоса (9).
9. Зафиксируйте двигатель четырьмя монтажными винтами (8).
10. Заново подсоедините провода (см. схему соединений Глава 11.9).
11. Сдвиньте экран двигателя (7) на его задней части. Стрелки на экране должны указывать вверх.
12. Сдвиньте крышку (2) поверх двигателя. Зафиксируйте крышку четырьмя монтажными винтами (1).





## 11.5 ЗАМЕНА РЕДУКТОРОВ



Следующие процедуры должны выполняться только сотрудниками авторизованного сервисного центра Titan.

1. Откройте клапан сброса давления, установите в положение PRIME (циркуляция). Выключите устройство. Выключите устройство из розетки
2. Ослабьте и снимите 4 винта, фиксирующих крышку двигателя (1). Снимите крышку двигателя (2).

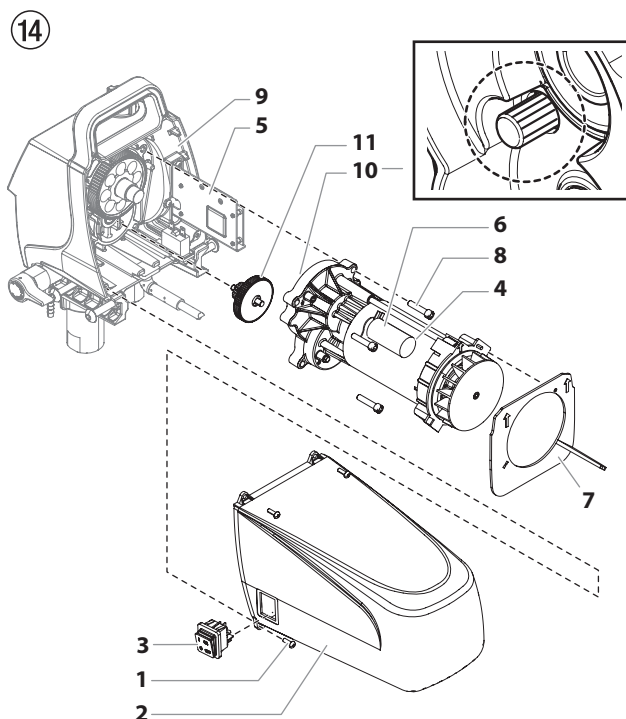


Переключатель ВКЛ / ВЫКЛ (3) смонтирован с внутренней стороны крышки двигателя. Чтобы полностью снять крышку двигателя, необходимо отсоединить все провода переключателя. Перед разъединением запомните места расположения проводов.



3. С обратной стороны двигателя (4), отсоедините два провода (черный и красный) выходящие из монтажной платы (5). Снимите провод заземления с корпуса двигателя.
4. Сдвиньте экран двигателя (7) с его задней части.
5. Ослабьте и снимите 4 фиксирующих винта (8).
6. Вытащите двигатель (4) из корпуса насоса (9).
7. Осмотрите корпус редуктора (10) в конце двигателя на повреждение и износ. Если редуктор полностью изношен, необходима полная замена двигателя.
8. Снимите и осмотрите редуктор второй ступени (11) на повреждения и износ. При необходимости - произведите замену.
9. Если редуктор (10) или редуктор второй ступени (11) повреждены то корпус насоса (9) следует очистить от сора вызвавшего повреждения.
10. Соберите насос заново, соблюдая вышеуказанные шаги в обратном порядке.




Заполните корпус редуктора пятью унциями смазки (P/N 314-171).



## 11.6 ЗАМЕНА ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ

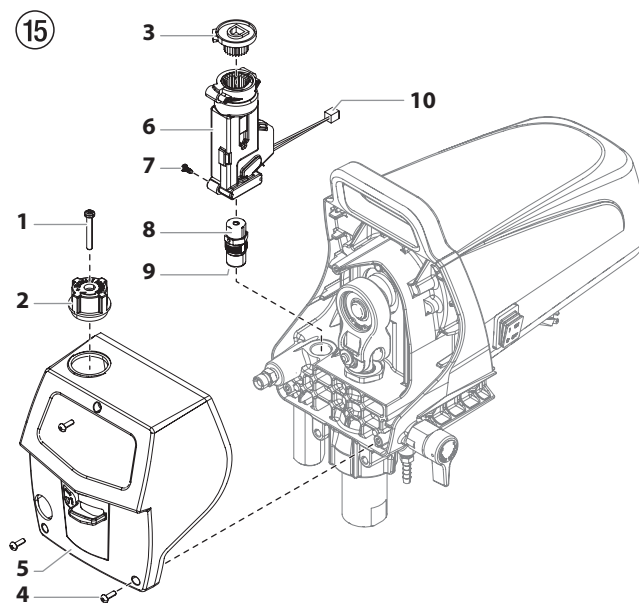
	Следующие процедуры должны выполняться только сотрудниками авторизованного сервисного центра Titan.
	Если все настройки распылителя сбились, или с передней части распылителя подтекает краска, возможно регулятор давления и/или датчик требуют замены.

1. Откройте клапан сброса давления, установите в положение PRIME (циркуляция). Выключите устройство. Выключите устройство из розетки
2. Снимите винт (1) фиксирующий рукоятку регулятора давления (2). Снимите рукоятку (2).
3. Ослабьте и снимите три передних винта (4). Снимите переднюю крышку (5).
4. Снимите винт (7) со стороны датчика давления. Снимите нижнюю часть регулятора давления (3) с его верхней части.
5. Снимите реле давления в сборе (6) с верхней части датчика(8).
6. Вытащите датчик давления (6) из соединителя провода (10).



	Не пытайтесь выдернуть провода с внутренней стороны датчика в сборе. Если соединительно проводов датчика (10) не виден через отверстие корпуса насоса, слегка потяните за провод пока он не покажется из отверстие.
--	---

7. Проверьте целостность датчика в месте соединения. Если датчик неисправен, замените его на новый.
8. Проверьте датчик (8) на присутствие краски. При наличии краски датчик следует заменить. Если краски нет - переходите к пункту 9.
  - а. С помощью ключа раскрутите шестигранную головку датчика и извлеките его.
  - б. Нанесите достаточное кол-во смазки на уплотнительное кольцо датчика (9). Переустановите датчик в сборе и закрутите с усилием 70-75 lbs.
9. Повторно соедините провода (см. схему соединений, Глава 11.9).
10. Вставляйте реле давления (6) обратно в датчик до тех пор пока оно не достигнет шестигранной головки датчика.
11. Вставьте на место винт (7) с боковой стороны реле давления.

12. См. "Переустановка настроек датчика давления", Глава 11.7.

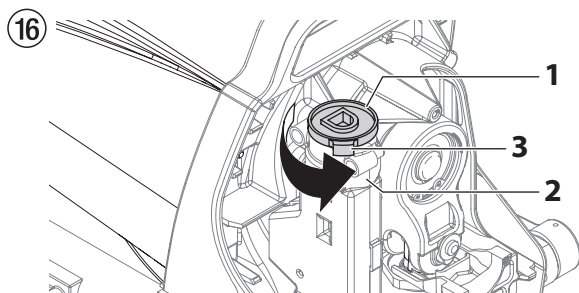



## 11.7 ПЕРЕУСТАНОВКА НАСТРОЕК ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ

	Следующие процедуры должны выполняться только сотрудниками авторизованного сервисного центра Titan.
	Все компоненты должны быть правильно разобраны и настроены, таким образом, чтобы помпа работала правильно с максимальным давлением

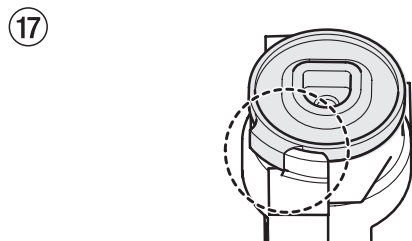
Выполните эту процедуру с помощью манометра P/N 0521229.

1. Удостоверьтесь что низ рукоятки (1) установлена в датчик давления (2).
2. Вид сверху, поворачивайте низ рукоятки (1) против часовой стрелки до тех пор пока зуб внутри датчика давления позволяет это делать.



	Если упор (3) на датчике давления мешает продолжать поворот низа рукоятки, снимите низ рукоятки, переставьте зуб и продолжайте поворачивать против часовой стрелки до упора.
---	--

3. Поставьте упор рукоятки напротив упора датчика давления.



4. Установите верхнюю крышку и закрепите тремя винтами.

5. Установите рукоятку регулятора давления в нижнюю часть рукоятки но не фиксируйте винтами. Максимально поверните рукоятку по часовой стрелке до упора.
6. Подсоедините манометр к выходному патрубку.
7. Подключите к манометру шланг высокого давления и пистолет-распылитель.
8. Прodelайте шаги указанные в п. 4.4, используя в качестве средства - воду. Надевать на распылитель насадку - необязательно. Установите давление на максимум.
9. Давление в распылителе должно быть установлено на максимум. Значение манометра должно находиться в диапазоне 193-207 бар.
10. Если давление ниже или выше этих значений, необходимо настроить установочный винт внутри датчика давления. Выполните настройку с помощью инструкций ниже и длинного шестигранного ключа.
  - а. Если давление ниже 193 бар, поверните установочный винт против часовой стрелки пока давление не установится на отметке 193-207 бар.
  - б. Если давление выше 207 бар, уменьшите его повернув ручку клапана в положение PRIME (циркуляция). Во время циркуляции распылителя, слегка поверните установочный винт по часовой стрелке, а затем поверните ручку клапана в положение SPRAY (распыление). Повторяйте процедуру до тех пор пока давление не установится в диапазоне 193-207 бар.
11. Когда диапазон давления 193-207 бар достигнут, рукоятка реле давления установлена верно. Зафиксируйте рукоятку реле давления с помощью винта.

## 11.8 ЗАМЕНА МОНТАЖНОЙ ПЛАТЫ



Следующие процедуры должны выполняться только сотрудниками авторизованного сервисного центра Titan.

Произведите следующие действия, используя набор для монтажной платы.

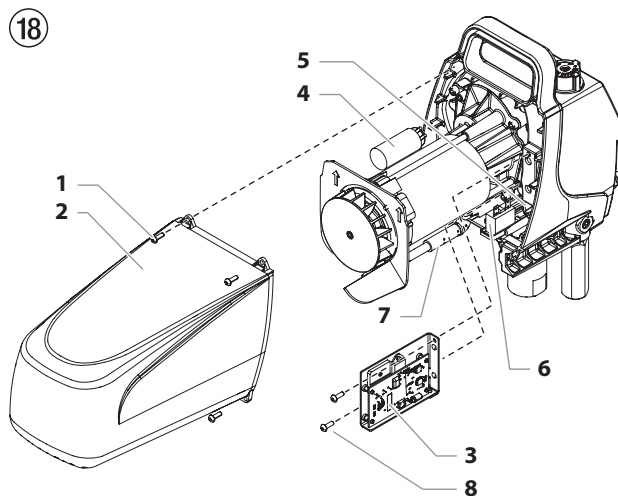
1. Откройте выпускной клапан, установите клапан в положение PRIME (циркуляция). Выключите устройство. Выключите устройство из розетки
2. Ослабьте и вытащите четыре винта из крышки двигателя(1). Снимите крышку двигателя (2).
3. Отсоедините красный и черный провода соединяющие монтажную плату (3) с двигателем в сборе (4).
4. Отсоедините белые провода соединяющие монтажную плату и реле давления.



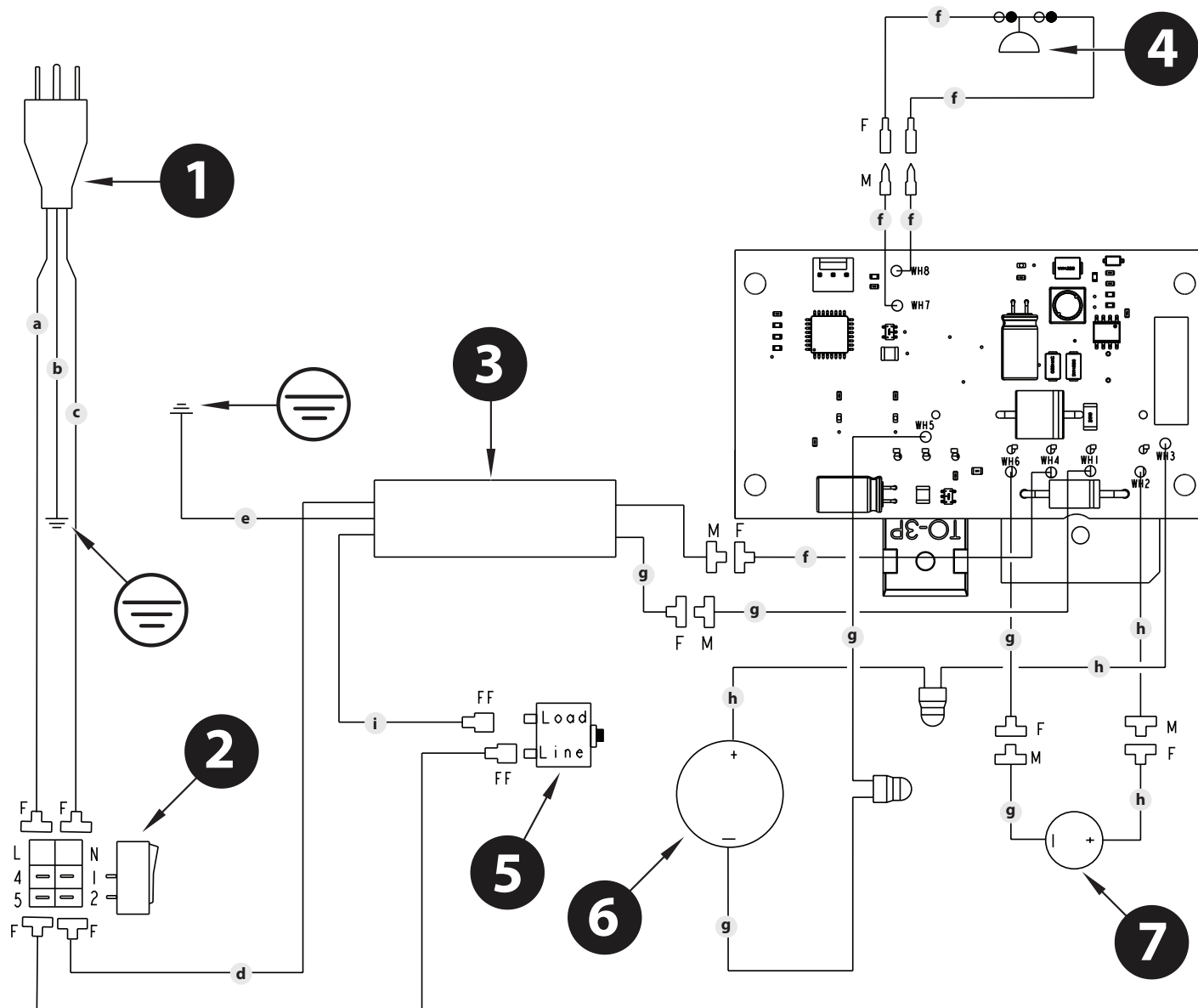
Внимание

Не пытайтесь выдернуть провода с внутренней стороны датчика в сборе. Если соединительно проводов датчика не виден через отверстие корпуса насоса, слегка потяните за провод пока он не покажется из отверстие.

5. Отсоедините черный провод, соединяющий монтажную плату с прерывателем цепи (6).
6. Отсоедините белый провод, соединяющий монтажную плату и выключатель электропитания.
7. Ослабьте и извлеките два винта из монтажной платы (8). Вытащите плату(3).
8. Установите новую плату (3) и зафиксируйте ее двумя винтами (8).
9. Повторно соедините все провода, отсоединенные в процессе выполнения шагов 3-6 (см. схему соединений, Глава11.9).
10. Сдвиньте крышку двигателя на двигатель. Зафиксируйте крышку четырьмя винтами.



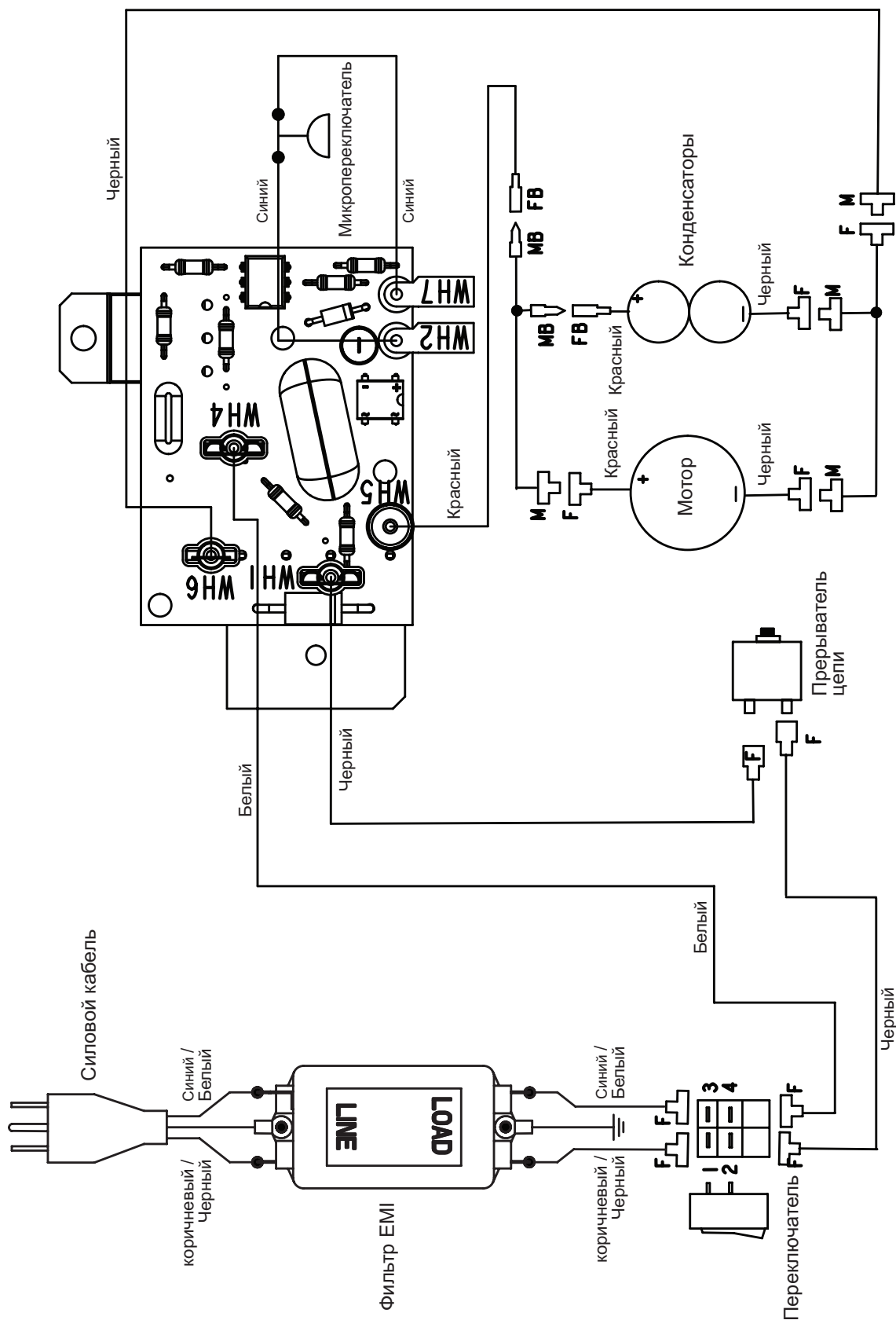
## 11.9 PS 3.20 СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ



Поз.	Описание
1	Силовой кабель
2	Переключатель
3	Фильтр ЕМI
4	Датчик давления
5	Прерыватель цепи
6	Двигатель
7	Конденсаторы

Поз.	Описание
<b>a</b>	Черный / коричневый
<b>b</b>	Зеленый
<b>c</b>	Белый/синий
<b>d</b>	Синий
<b>e</b>	Зеленый / желтый
<b>f</b>	Белый
<b>g</b>	Черный
<b>h</b>	Красный
<b>i</b>	Коричневый

## 11.8 ДИАГРАММА ПОДКЛЮЧЕНИЯ АППАРАТА IMPACT 400





## 12 ПРИЛОЖЕНИЕ

### 12.1 ВЫБОР НАСАДКИ

Для того, чтобы добиться бесперебойной и рациональной работы, очень важно правильно выбрать насадку.

Во многих случаях, правильная насадка может быть определена через тесты на вид распыления.

#### НЕКОТОРЫЕ ПРАВИЛА ПО ВЫБОРУ НАСАДКИ:

Распыляющее сопло должно быть гладким.

Если потеки появляются в сопле, значит давление распыления слишком низкое, или уровень вязкости материала покрытия слишком высокий.

**Меры по устранению недостатков:** Увеличьте давление или растворите материал покрытия. Каждая помпа перекачивает определенное количество в соответствии с размером насадки:

Следующие принципы очень важны:

Большая насадка = низкое давление

Небольшая насадка = высокое давление

Существует большой ассортимент насадок с различными углами распыления.

### 12.2 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА ВАКУУМНЫХ НАСАДОК ИЗ ТВЕРДЫХ МЕТАЛЛОВ

#### СТАНДАРТНЫЕ НАСАДКИ

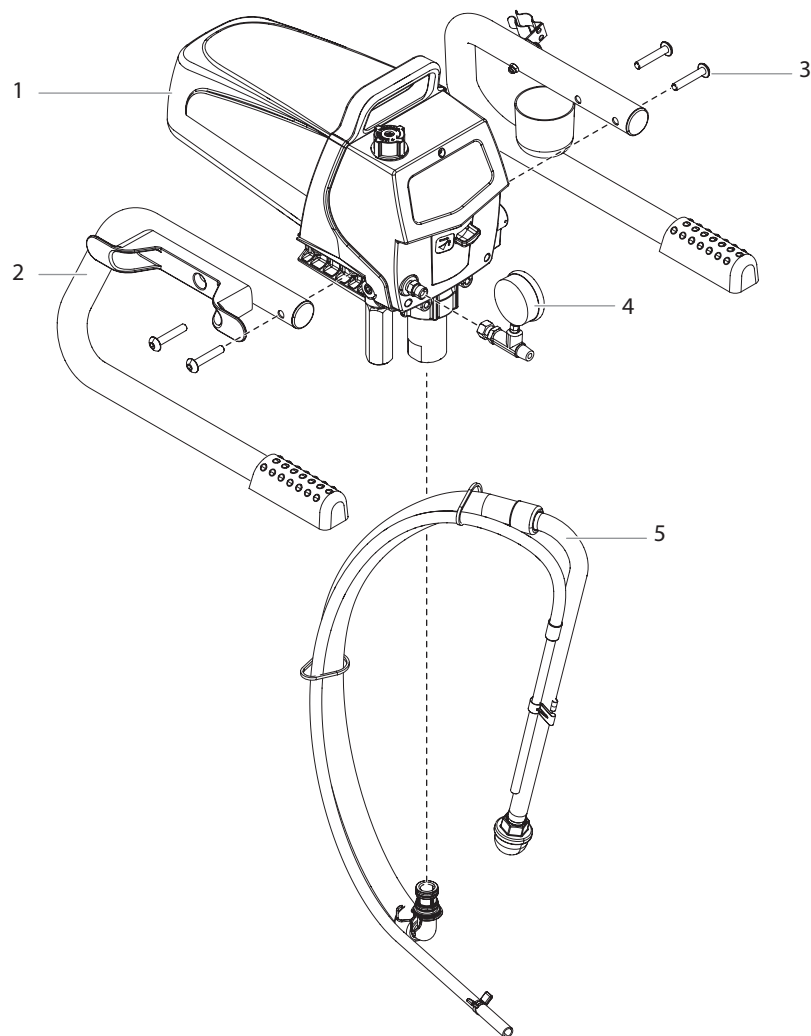
Если устанавливали разные типы насадок, почистите их в соответствии с инструкциями производителя.

В насадке есть отверстие, выполненное с высокой степенью точности. Для того, чтобы удлинить срок службы насадок, необходимо обращаться с ними предельно осторожно. Не забывайте о том, что вставки из твердых металлов непрочные! Запрещено бросать насадки или касаться их острыми металлическими предметами.

#### Следующие пункты необходимо выполнять, чтобы держать насадки чистыми и готовыми к использованию:

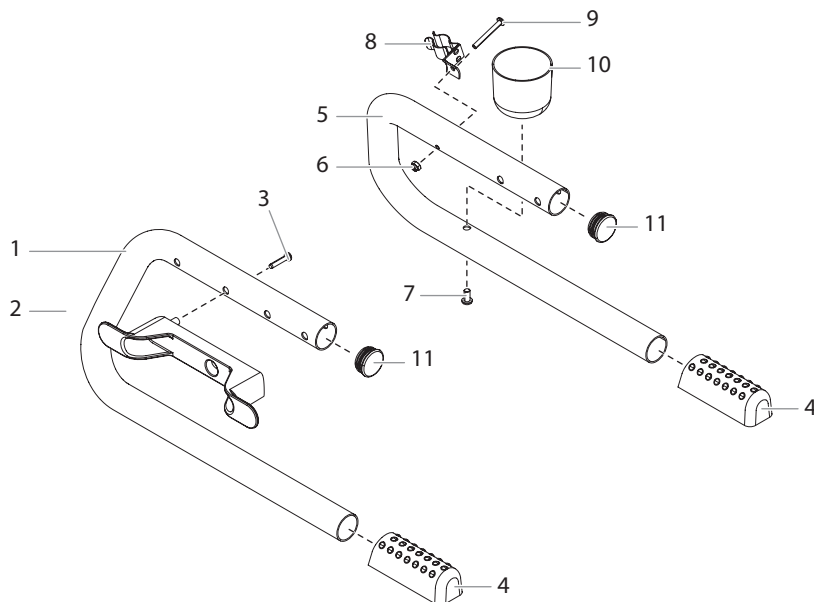
1. Поверните ручку клапана сброса давления полностью против часовой стрелки (циркуляция)
2. Снимите насадку с распылителя
3. Поместите насадку в соответствующее чистящее вещество и держите ее там до тех пор, пока материал покрытия не растворится полностью.
4. Если есть возможность, продуйте насадку воздухом под давлением.
5. Удалите любой остаток материала острым деревянным штырем (зубочисткой).
6. Проверьте насадку, осмотрев ее через увеличительное стекло, и, если необходимо, повторите этапы 3-5.

RU УЗЕЛ ГЛАВНОГО ПРИВОДА



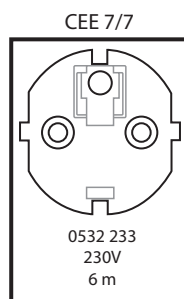
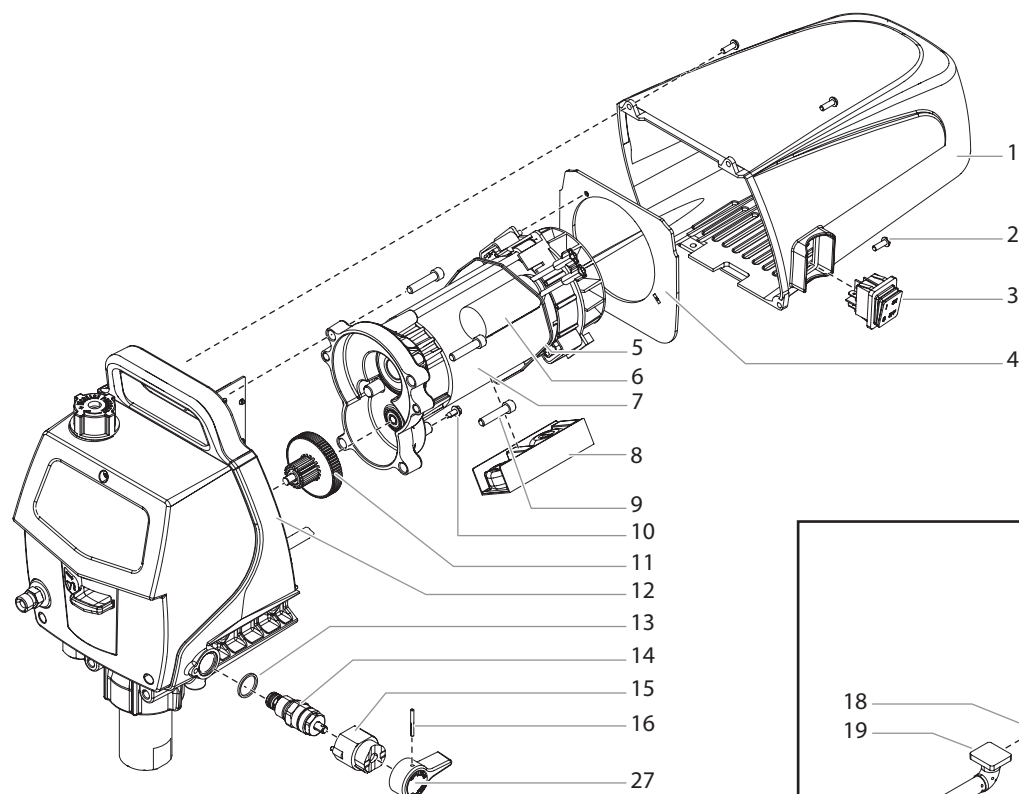
#	Impact 400	Описание
1*	-----	Привод в сборе
2*	-----	Стенд в сборе
3	9805348	Винт (4)
4	0521229	Манометр
5*	0558672A	Сифон в сборе

\* См. перечень зап.частей

**RU КОРПУСА**


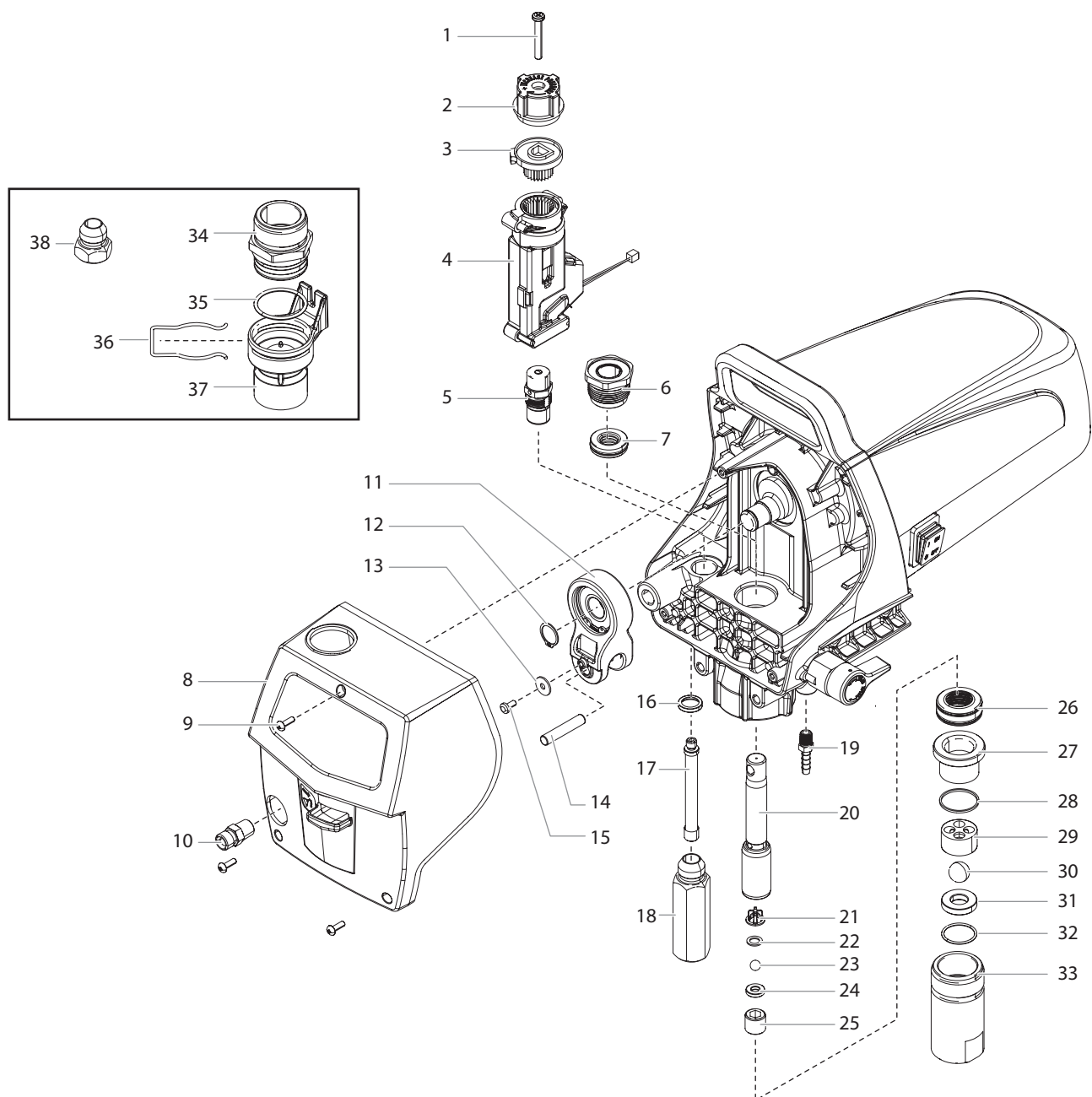
#	<b>Impact 400</b>	Описание
<b>1</b>	0532372A	Ножка правая
<b>2</b>	0532356	Намотка кабеля
<b>3</b>	0508660	Винт
<b>4</b>	805-342	Нога (2)
<b>5</b>	0532337	Ножка левая
<b>6</b>	226-001	Гайка
<b>7</b>	9805230	Винт
<b>8</b>	806-216	Зажим
<b>9</b>	704-243	Винт
<b>10</b>	700-1041	Маслоуловитель
<b>11</b>	0294635	Втулка (2)

RU УЗЛА ПРИВОДА I



#	Impact 400	Описание
1	0532937	Крышка двигателя
2	700-139	Винт (4)
3	9850936	Переключатель Вкл/Выкл
4	0532326	Экран двигателя
5	770-099	Скоба
6	0522591A	Конденсаторы
7	0532771	Двигатель в сборе , 230В (включает позицию 5)
8	0532234A	Фильтр EMI
9	9800341	Винт (4)
10	9800340	Винт заземления (2)
11	0519001	Комплект шестерен второй ступени
12	0519002	Корпус привода в сборе
13	0507745	Прокладка
14	700-258	Клапан PRIME/SPRAY в сборе (включает позиции 13-17)
15	0507931	Опора
16	5006543	Штифт с пазом
17	0508744	Рукоять клапана
18	0532235A	Прерыватель цепи в сборе, 230В
19	-----	Силовой кабель в сборе
20	700-139	Винт (2)
21	0532278A	Монтажная плата в сборе с фильром EMI

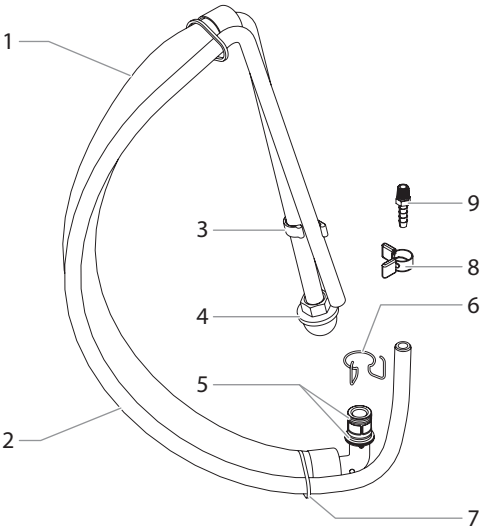
RU УЗЛА ПРИВОДА II



#	Impact 400	Описание
1	9805300	Винт
2	0532355A	Ручка регулятора давления
3	0532334A	Нижняя часть ручки регулятора давления
4	0532216A	Реле давления
5	0532223A	Преобразователь в сборе
6	0532215	Верхний переходник
7	0532914	Верхняя прокладка
8	0532222A	Передняя крышка
9	700-139	Винт (5)
10	227-006	Выходной патрубок
11	0532203A	Вилка в сборе
12	9822529	Удерживающее кольцо
13	9822600	Шайба
14	9832128	Установочный штифт
15	9805446	Винт
16	0296289	Уплотняющая прокладка
17	540-030	Фильтр
18	0532360A	Корпус фильтра
19	193-200	Фиттинг возвратной трубки
20	0532254A	Поршень в сборе (включает позиции 20-25)
21	0551262	Верхняя клеть
22	704-612	Шайба
23	50164	Шар выпускного клапана
24	0551620	Гнездо выпускного клапана
25	0512342	Тарелка выпускного клапана
26	0532915	Нижняя прокладка
27	0552489	Втулка
28	0509581	Уплртнение впускного клапана
29	0509591	Клетка впускного клапана
30	0509583	Шар впускного клапана
31	0532345	Гнездо впускного клапана
32	0509582	Кольцевой уплотнитель, PTFE
33	704-054	Корпус впускного клапана
<b>Опционально</b>		
34	805-351A	Корпус впускного клапана
35	800-332	Кольцевой уплотнитель
36	805-350	Зажим
37	0532242A	Толкатель в сборе (включает позицию 35-36)
38	0532357	Втулка
<b>Ремонтные комплекты</b>		
	0532911	Сервисный комплект для смены уплотнителей в отсеке для жидкости (включает позиции 6-7, 22-23, 26, 28, 30, и 32)
	0532938	Комплект гнезда клапана (включает позиции 21-24, 28 и 30-32)
	0532924	Толкатель в сборе (включает позицию 28, 32 и 34-37)



RU    СИСТЕМА ВСАСЫВАНИЯ



Pos.	Impact 400	Описание
1	0558672A	Сифонная трубка в сборе (включает позицию 1-8)
2	0558659A	Возвратная трубка
3	0279459	Зажим
4	0295565	Входная сетка
5	9871105	Уплотнительное кольцо (2)
	704-109	Уплотнительное кольцо (для горячих растворов; дополнительно) (2)
6	9822526	Стопорное кольцо
7	9850638	Скоба
8	0327226	Хомут возвратной трубки
9	193-200	Фиттинг возвратной трубки

## RU АКСЕССУАРЫ

ОПИСАНИЕ	
<b>ПИСТОЛЕТЫ-РАСПЫЛИТЕЛИ</b>	
0538005	RX-80 с наконечником TR-1 517
0538020	RX-Pro с наконечником TR-1 517
0550060	Пистолет-распылитель S-3
0550070	Пистолет-распылитель S-5
0289013	Пистолет-распылитель M-4
0538217	RX-Pro, маленькая ручка
0538218	RX-Pro, средняя ручка
0538219	RX-Pro, большая ручка
<b>КОЛЛЕКТОРЫ ДЛЯ НЕСКОЛЬКИХ ПИСТОЛЕТОВ-РАСПЫЛИТЕЛЕЙ</b>	
975-212	Коллектор на 2 пистолета с шаровыми клапанами, 1/4 дюйма
975-213	Коллектор на 3 пистолета с шаровыми клапанами, 1/4 дюйма
975-312	Коллектор на 2 пистолета с шаровыми клапанами, 3/8 дюйма
975-313	Коллектор на 3 пистолета с шаровыми клапанами, 3/8 дюйма
<b>НАКОНЕЧНИКИ РАСПЫЛИТЕЛЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b>	
662-XXX	Наконечник SC-6+ *
695-XXX	Наконечник TR-1 *
692-XXX	Наконечник TR-2 *
671-XXX	Наконечник для тонкой отделки *
0289228	Защита наконечника от образования отложений
651-139	Шарнир наконечника
661-020	Комплект седла и уплотнения наконечника (5 шт.)
<b>ФИЛЬТРЫ</b>	
0089957	Сетчатый фильтр грубой очистки (зеленый)
0089958	Сетчатый фильтр средней очистки (белый)
0089959	Сетчатый фильтр тонкой очистки (желтый)
0089960	Сетчатый фильтр сверхтонкой очистки (красный)
930-004	Фильтрующий элемент фильтра краски, 0 меш (для мастик)
930-005	Фильтрующий элемент фильтра краски, 5 меш (для многоцветных и тяжелых материалов)
930-006	Фильтрующий элемент фильтра краски, 50 меш (для латексных и стандартных конструкционных материалов)
930-007	Фильтрующий элемент фильтра краски, 100 меш (для красящих веществ, лаков и мелкозернистых материалов)

ОПИСАНИЕ	
<b>УДЛИНИТЕЛИ</b>	
651-070	Удлинитель наконечника 6"
651-071	Удлинитель наконечника 12"
651-072	Удлинитель наконечника 18"
651-073	Удлинитель наконечника 24"
310-390	Удлинитель 3'
310-391	Удлинитель 6'
<b>БЕЗВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b>	
316-505	Безвоздушный шланг 1/4" × 50'
0291006	Безвоздушный шланг 3/8" × 50'
316-506	Страховочный тросик 3/16" × 5'
490-012	Соединитель шланга 1/4" × 1/4"
0508239	Жидкостный манометр высокого давления
310-150	Комплект прижимных роликов 9"
0521012	Бескапельный клапан
<b>СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И СРЕДСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ</b>	
314-482	Liquid Shield™ 1 Quart
314-480	Piston Lube™, 8 oz
700-926	Piston Lube™, 1 Quart
0297055	Pump Shield™, 12 oz.
0508071	Paint Mate 1 Quart
*	Размеры наконечников см. на веб-сайте <a href="http://www.titantool.com">www.titantool.com</a>

- RU -

Примечание по утилизации

Согласно Директиве ЕС 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и в соответствии с национальным законодательством данный продукт не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами и подлежит переработке экологически безвредным способом!



Компания Titan или один из наших дилеров заберет использованное электрическое или электронное оборудование Titan и утилизирует его экологически безопасным способом. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местный сервисный центр Titan или к дилеру либо свяжитесь с нами напрямую.

## ГАРАНТИЯ

Titan Tool, Inc. (Titan) гарантирует, что с момента доставки первоначальному покупателю для пользования («Конечный потребитель») оборудование, подпадающее под действие данной гарантии, не имеет дефектов как в материалах, так и в качестве изготовления. Кроме случаев специальной, ограниченной или расширенной гарантий, опубликованных компанией Titan, обязательства компании Titan по данной гарантии ограничены безвозмездной заменой или ремонтом тех запчастей, дефект которых, к разумному удовлетворению компании Titan, был доказан в течение двенадцати (12) месяцев после продажи Конечному потребителю. Эта гарантия применяется только тогда, когда агрегат собран и эксплуатируется в соответствии с рекомендациями и инструкциями компании Titan.

Эта гарантия не применяется в случае повреждений или износа, вызванных истиранием, коррозией или нарушением правил эксплуатации, халатностью, аварией, неправильной установкой, заменой комплектующих сторонних производителей (не Titan) или вмешательства в работу агрегата, которое привело к нарушению нормальной эксплуатации.

Бракованные детали должны быть возвращены в официальный центр продаж или сервисного обслуживания Titan. Все затраты на транспортировку, включая, при необходимости, возврат на фабрику, возлагаются на Конечного потребителя и покрываются им заранее. Отремонтированное или замененное оборудование будет возвращено Конечному потребителю посредством предварительно оплаченной транспортировки.

НЕ СУЩЕСТВУЕТ ДРУГОЙ ПРЯМОЙ ГАРАНТИИ. НАСТОЯЩИМ КОМПАНИЯ ТИТАН ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ГАРАНТИИ И ВСЕХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, КРОМЕ ПРОЧИХ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИГОДНОСТЬЮ ДЛЯ ПРОДАЖИ И ПРИГОДНОСТЬЮ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ, В РАМКАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ. ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ОТ КОТОРЫХ НЕЛЬЗЯ ОТКАЗАТЬСЯ, ОГРАНИЧЕНА ПЕРИОДОМ ВРЕМЕНИ, УКАЗАННЫМ В ПРЯМОЙ ГАРАНТИИ. НИ В ОДНОМ ИЗ СЛУЧАЕВ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ ТИТАН НЕ МОГУТ ПРЕВЫШАТЬ СТОИМОСТЬ ПОКУПКИ. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЗА КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ ОСОБЫЕ УБЫТКИ ПО ВСЕМ ГАРАНТИЯМ ИСКЛЮЧАЮТСЯ В РАМКАХ УСТАНОВЛЕННОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.

КОМПАНИЯ ТИТАН НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИЮ И ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ ПО ОТНОШЕНИЮ К ЗАПЧАСТЯМ, ОБОРУДОВАНИЮ, МАТЕРИАЛАМ ИЛИ КОМПОНЕНТАМ, ПРОДАННЫМ, НО НЕ ПРОИЗВЕДЕННЫМ КОМПАНИЕЙ ТИТАН. ЭТИ ЭЛЕМЕНТЫ (ТАКИЕ КАК ГАЗОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ, ШЛАНГИ И Т. П.), ПРОДАННЫЕ, НО НЕ ПРОИЗВЕДЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ ТИТАН, ЯВЛЯЮТСЯ ПРЕДМЕТОМ ГАРАНТИИ (ЕСЛИ ТАКОВАЯ ИМЕЕТСЯ) ИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ ТИТАН ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ПОКУПАТЕЛЮ РАЗУМНУЮ ПОМОЩЬ В ПОДАЧЕ ПРЕТЕНЗИЙ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ТАКИХ ГАРАНТИЙ.

GB	<p><b>EU Declaration of conformity</b></p> <p>We declare under sole responsibility that this product conforms to the following relevant stipulations: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU Applied harmonised norms: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3,</p> <p>The EU declaration of conformity is enclosed with the product. If required, it can be re-ordered using order number <b>2389923</b>.</p>
D	<p><b>EU Konformitätserklärung</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU Angewandte harmonisierte Normen: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3</p> <p>Die EU Konformitätserklärung liegt dem Produkt bei. Sie kann bei Bedarf mit der Bestellnummer <b>2389923</b> nachbestellt werden.</p>
F	<p><b>Déclaration de conformité UE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE Conforme aux normes et documents normalisés: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3</p> <p>La déclaration de conformité UE est jointe à ce produit. Elle peut être commandée au besoin sous le numéro de commande <b>2389923</b>.</p>
I	<p><b>Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il presente prodotto corrisponde alle relative disposizioni seguenti: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE Norme armonizzate: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3</p> <p>La dichiarazione di conformità UE è allegata al prodotto. Se necessario, può esserne richiesta una copia con il numero d'ordine <b>2389923</b>.</p>
E	<p><b>Declaración UE de conformidad</b></p> <p>Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE Normas armonizadas aplicadas: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3</p> <p>El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido <b>2389923</b>.</p>
NL	<p><b>EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen: 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU En normatieve documenten: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3</p> <p>De EU-conformiteitsverklaring wordt met het product meegeleverd. Indien nodig kan de verklaring met bestelnummer <b>2389923</b> worden nabesteld.</p>

DK	<p><b>EU Overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende bestemmelser: 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU</p> <p>Anvendte harmoniserede normer: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3</p> <p>EU Overensstemmelseserklæringen er vedlagt produktet. Om nødvendigt kan den efterbestilles med bestillingsnummer <b>2389923</b>.</p>
S	<p><b>EU Konformitetsförklaring</b></p> <p>Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU</p> <p>Använta harmoniserade normer: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3</p> <p>EU-konformitetsförklaringen medföljer produkten. Den kan vid behov beställas genom ordernummer <b>2389923</b>.</p>
P	<p><b>Declaração de Conformidade UE</b></p> <p>Pela presente garantimos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições: 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE</p> <p>Normas harmonizadas aplicadas: EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3</p> <p>A Declaração de Conformidade EU é fornecida juntamente com o produto. Se necessário, pode ser pedido novo exemplar desta declaração com o número de encomenda <b>2389923</b>.</p>



# TITAN®

## IMPACT™ 400

### UNITED STATES SALES & SERVICE

**WEB:** [www.titantool.com](http://www.titantool.com)

**PHONE:** 1-800-526-5362

**FAX:** 1-800-528-4826

1770 Fernbrook Lane  
Minneapolis, MN 55447

### INTERNATIONAL

**WEB:** [www.titantool-international.com](http://www.titantool-international.com)

**EMAIL:** [international@titantool.com](mailto:international@titantool.com)

**FAX:** 1-763-519-3509